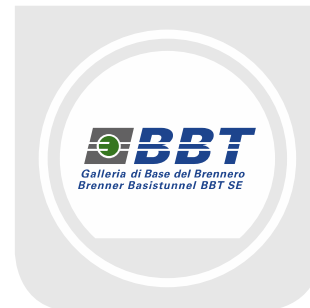


Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
**BRENNER BASISTUNNEL**



*Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona*  
**GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

AP268 – WASSERWIRTSCHAFTLICHE BEWEISSICHERUNG PHASE III  
**AUSSCHREIBUNGSGRUNDLAGEN**

AP268 – MONITORAGGIO DELLE RISORSE IDRICHE FASE III  
**BANDO INTEGRALE DI GARA**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

**VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER  
BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI**

**Art. 1 Ausschreibende Stelle.**

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel  
BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-  
39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210  
– Fax 0471/062211.

**Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen  
und Protokoll zur Legalität.**

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren  
mit dem Auswahlkriterium des technisch und  
wirtschaftlich günstigsten Angebots  
(Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6  
des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 i.d.g.F..

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- ✓ EU-Richtlinie 2014/25/EU;
- ✓ G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 i.d.g.F.  
“Gesetzbuch über die öffentlichen Aufträge“,  
und zwar der Teil betreffend die  
Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der  
BBT SE und dem Regierungskommissariat für die  
Provinz Bozen am 24.01.2012 ff.  
abgeschlossenen Protokoll zur Legalität  
enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das  
einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags  
darstellt, insbesondere - was das  
Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

- A. Die BBT SE hat das Recht, vor der  
Zuschlagserteilung die Antimafia-  
Informationen im Sinne des D.lgs. n. 159/2011  
idgF. einzuholen und, wird, falls daraus  
hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als  
Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft,  
Konsortium oder Genossenschaft  
teilnehmenden Bieters Versuche oder  
Elemente einer Infiltration durch die Mafia  
vorliegen, den Bieter vom  
Ausschreibungsverfahren ausschließen;
- B. BBT SE behält sich das Recht vor, jene  
Unternehmen auszuschließen, zu denen der  
Präfekt Antimafia-Verbots-Informationen im  
Sinne des D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und  
sämtliche Vergaben und Weitervergaben im  
Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an  
diese Bestimmungen zu binden;
- C. Der Bieter verpflichtet sich, alle  
unrechtmäßigen Forderungen von Geld,

**Art. 1 Stazione appaltante.**

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel  
BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in  
Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel.  
0471/062210 – fax 0471/062211.

**Art. 2 Procedura di gara, normativa di riferimento  
e protocollo di legalità.**

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e  
con il criterio dell'offerta economicamente più  
vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 6 del D.  
Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50 e ss .mm..

La normativa di riferimento è la seguente:

- ✓ Direttiva comunitaria 2014/25/UE;
- ✓ D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 e ss. mm. “Codice dei  
contratti pubblici” nella parte in cui regola gli  
appalti affidati dai soggetti operanti nei settori  
speciali.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo  
di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012  
e ss. mm. con il Commissario del Governo per la  
Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante  
del contratto, ed in particolare – per quanto riguarda  
il procedimento di aggiudicazione – le seguenti  
clausole:

- A. BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente  
all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni  
antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e ss. mm. e,  
qualora risultassero a carico del concorrente  
partecipante in forma singola, associato,  
consorzio o società cooperativa, tentativi o  
elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procede  
all'esclusione del concorrente dalla gara;
- B. BBT SE si riserva la facoltà di escludere le ditte  
per le quali il Prefetto fornisca informazioni  
antimafia interdittive ai sensi del D.Lgs. 159/11 e  
ss.mm.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli  
affidamenti e i sub affidamenti che  
consegneranno nella fase esecutiva dell'opera;
- C. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla  
magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni

Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;

- D. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.);
- E. diese Pflicht stellt eine ausdrückliche Auflösungsklausel dar, und daher behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag bei Nichteinhaltung aufzulösen;
- F. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

**Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Ausschreibungsbetrag.**

**3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:**

Gegenstand der Ausschreibung ist die wasserwirtschaftliche Beweissicherung während der Phase III der Errichtung des Brenner Basistunnels. Diese wurde am 18.04.2011 gestartet und umfasst die Errichtung der Haupttunnels und der verbleibenden Abschnitte der die Hauptröhren vorausseilenden Erkundungsstollen.

Die genaue Beschreibung der Leistungen ist in den folgenden Dokumenten enthalten:

TEIL D

BAULOSBESCHREIBUNG - ITALIEN

caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;

- D. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.);
- E. Tale adempimento costituisce clausola risolutiva espressa e, pertanto, BBT SE si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di inosservanza dello stesso;
- F. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori.

**Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto.**

**3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:**

L'appalto ha ad oggetto il monitoraggio delle risorse idriche durante a Fase III della realizzazione della galleria di base del Brennero, avviata in data 18.04.2011, nella quale ricade la realizzazione delle gallerie principali e dei tratti rimanenti dei cunicoli esplorativi preliminari alle canne principali.

L'esatta descrizione delle prestazioni è riportata nei seguenti documenti:

SEZIONE D

DESCRIZIONE DEL LOTTO DI LAVORI - ITALIA

TEIL D  
BAULOSBSCHREIBUNG - ÖSTERREICH  
TEIL F  
TERMINE UND FRISTEN - ITALIEN  
TEIL F  
TERMINE UND FRISTEN - ÖSTERREICH  
TEIL H2.2 - LEISTUNGSVERZEICHNIS  
AUFGETEILT IN LEISTUNGEN ITALIEN UND  
ÖSTERREICH

Lageplan der Messstellen der  
Wasserwirtschaftlichen Beweissicherung im  
Maßstab 1:50.000:

- 02 XX1 WW 001 GLP S0001 11507:  
"Übersichtsplan Messstellen Aicha - Brenner"

Lageplan der Messstellen der  
Wasserwirtschaftlichen Beweissicherung im  
Maßstab 1:50.000:

- 01 XX1 WW 001 GLP S0001 11508:  
"Übersichtsplan Messstellen Innsbruck/Tulfes  
- Brenner".

Beschaffungsbeschluss Nr. 2.506 vom 2017.

Aktenzeichen C.I.G.: 7118199BA1

Einheitliche Projektnummer C.U.P.:  
I41J05000020005

### 3.2 Auftragssumme

Die Preisobergrenze beträgt insgesamt €  
**10.699.308,49** netto.

Die Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen  
wurden mit 0 (null) bemessen.

## Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die  
Wirtschaftsteilnehmer, die die in den  
nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen  
Anforderungen erfüllen, insbesondere:

4.1.1 Wirtschaftsteilnehmer als  
Einzelunternehmer gem. lit. a)  
(Einzelunternehmer, auch Handwerker,  
Handelsgesellschaften, Produktions- und  
Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus  
Genossenschaften u/o Konsortien aus  
Handwerksunternehmen), und c) (ständige  
Konsortien) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D.  
50/2016 i.d.g.F.;

4.1.2 Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren  
Subjekten bestehen, gem. lit. d)

SEZIONE D  
DESCRIZIONE DEL LOTTO DI LAVORI - AUSTRIA  
SEZIONE F  
TERMINI UTILI - ITALIA  
SEZIONE F  
TERMINI UTILI - AUSTRIA  
SEZIONE H 2.2 - ELENCO PRESTAZIONI/PREZZI  
RIPARTITO IN PRESTAZIONI ITALIA ED AUSTRIA

Planimetria con i luoghi di misurazione del  
monitoraggio delle risorse idriche scala 1:50.000:

- 02 XX1 WW 001 GLP S0001 11507: "Planimetria  
luoghi di misurazione Aica - Brennero"

Planimetria con i luoghi di misurazione del  
monitoraggio delle risorse idriche scala 1:50.000:

- 01 XX1 WW 001 GLP S0001 11508: "Planimetria  
luoghi di misurazione Innsbruck/Tulfes -  
Brennero".

Determina a contrarre n. 2.506 del 2017.

C.I.G.: 7118199BA1

C.U.P.: I41J05000020005

### 3.2 Importo dell'appalto.

L'importo complessivo a base di gara è pari a €  
**10.699.308,49** al netto di IVA.

Gli oneri per la sicurezza derivanti da interferenza  
sono stati valutati e stimati pari a 0 (zero).

## Art. 4 Soggetti ammessi alla gara

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici  
in possesso dei requisiti prescritti dai successivi  
paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

4.1.1 operatori economici con idoneità individuale  
di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche  
artigiani, società commerciali, società  
cooperative), b) (consorzi tra società cooperative  
e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi  
stabili), dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016  
e ss. mm.;

4.1.2 operatori economici con idoneità  
plurisoggettiva di cui alle lettera d)

(Bietergemeinschaften), e) (ordentliche Bieterkonsortien), f) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag) und g) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F.;

4.1.3 Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen;

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 45, 47 und 48 des G.v.D. 50/2016 zur Anwendung.

4.3 Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Durchführung des Ausschreibungsverfahrens ist Folgendes untersagt:

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme eines Unternehmens an mehr als einem dauerhaften Konsortium;
- die gleichzeitige Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der ggst. Ausschreibung erklärt hat
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einem ordentlichen Bieterkonsortium;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als ordentliches Bieterkonsortium bewirbt;
- die Teilnahme (bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens) des Hilfsunternehmens und des unterstützten Unternehmens an der ggst. Ausschreibung;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft;
- die gleichzeitige Teilnahme an der

(raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), f) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) e g) (gruppo europeo di interesse economico) dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016 e ss. mm.;

4.1.3. Operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 45, 47 e 48 del D.lgs. 50/2016 e ss. mm..

4.3 Ai fini della tutela della concorrenza e di preservare la regolarità e l'efficacia del procedimento di gara, è vietata:

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio stabile e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile da parte della stessa impresa;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere
- la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti;
- la partecipazione (in caso di avvalimento) alla presente gara dell'impresa ausiliaria e di quella ausiliata;
- la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo;
- la partecipazione contemporanea alla

gegenständlichen Ausschreibung sowohl als Einzelunternehmer als auch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums;

- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung auch als Einzelunternehmen, falls man Teil einer EWIV oder eines Unternehmenszusammenschlusses ist, die an der Ausschreibung teilnehmen;

Die Nichteinhaltung dieser Bestimmungen führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

**4.4 Bei sonstigem Ausschluss** wird ausdrücklich verlangt, dass in dem bereits im Zuge der Ausschreibung eingereichten Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines ordentlichen Konsortiums folgende Angaben enthalten sind:

- ✓ Angabe des Unternehmens, das als federführendes Unternehmen der Bietergemeinschaft auftritt;
- ✓ im Angebot sind jene Leistungsteile anzugeben, die von den einzelnen - in Bietergemeinschaften oder Konsortien zusammengeschlossenen - Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden (Art. 48, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.d.g.F.).

## **Art. 5 Ausschlussgründe und Eignungskriterien**

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

### **5.1 – Ausschlussgründe:**

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.d.g.F.;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere

presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile che abbia dichiarato di partecipare alla gara per conto dell'impresa concorrente;

- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si faccia parte di un GEIE o di una Rete d'Imprese che concorra all'appalto;

La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma raggruppata).

**4.4 E'** espressamente richiesto, **a pena di esclusione**, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari prodotti già in sede di gara riportino:

- ✓ l'indicazione dell'impresa che tra esse assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo nel raggruppamento;
- ✓ nell'offerta devono essere specificate le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati (art 48 comma 4 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm.).

## **Art. 5 Motivi di esclusione e criteri di selezione**

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

### **5.1 – Motivi di esclusione:**

- I motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016 e ss. mm.;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a

Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D: Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

In Übereinstimmung mit den vom Ethikkodex der BBT SE vorgesehenen Zwecken wird festgelegt, dass die BBT SE mit Begründung das Vorliegen der vom Art. 80, Abs. 5, lit. c) des Gv.D. 50/2016 i.d.g.F. vorgesehenen Hinderungsgründe gegenüber jenen Bietern bewerten kann, auf die im letzten Dreijahreszeitraum beispielsweise Folgendes zugetroffen hat:

a) Auflösung wegen Nichterfüllung von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen, die von der BBT SE oder von anderen Gesellschaften des italienischen Eisenbahnkonzerns Ferrovie dello Stato Italiane oder des ÖBB-Konzerns vergeben wurden;

b) Erklärte Nicht-Abnahmefähigkeit von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, die Gegenstand eines mit der BBT SE oder mit einer anderen Gesellschaft des italienischen Eisenbahnkonzerns Ferrovie dello Stato Italiane oder des ÖBB-Konzerns abgeschlossenen Vertrages sind;

c) Verstoß, im Zuge der Ausführung vorhergehender Verträge oder bei der Teilnahme an vorhergehenden Ausschreibungsverfahren, gegen jedwede Norm des Ethikkodexes der BBT SE, nachgewiesen durch jegliches Beweismittel von der BBT SE;

d) Nichtabschluss des Vertrags oder mangelnde Übergabe von Arbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen, die von der BBT SE oder von anderen Gesellschaften des italienischen Eisenbahnkonzerns oder des ÖBB-Konzerns, wegen eines vom Wirtschaftsteilnehmer zu

contrattare con la pubblica amministrazione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

In coerenza con le finalità stabilite dal Codice Etico di BBT SE, si stabilisce che la stessa BBT SE potrà motivatamente valutare la sussistenza della situazione ostativa prevista dall'art. 80, c. 5, lett.c), del D.Lgs. 50/2016 e ss. mm. nei confronti dei concorrenti che, a titolo esemplificativo e non esaustivo, siano incorsi nell'ultimo triennio:

a) nella risoluzione per inadempimento di contratti di appalto di lavori, servizi e forniture affidati da BBT SE o da altre Società del Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane o del Gruppo ÖBB, "Ferrovie Federali Austriache";

b) nella dichiarata non collaudabilità di lavori, servizi e forniture oggetto di un contratto stipulato con BBT SE o altra Società del Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane o del Gruppo ÖBB, "Ferrovie Federali Austriache";

c) nella violazione, nel corso dell'esecuzione di precedenti contratti ovvero in occasione della partecipazione a precedenti procedure di gara, di una qualsiasi delle norme contenute nel Codice Etico di BBT SE, accertata con qualsiasi mezzo di prova da BBT SE;

d) nella mancata stipula del contratto o presa in consegna di lavori, forniture o servizi affidati da BBT SE o da altra Società del Gruppo Ferrovie dello Stato Italiane o del Gruppo ÖBB, "ferrovie federali austriache", per fatto e colpa dell'operatore

vertretenden Grundes, vergeben wurden.

economico.

### **5.2 – Eignungskriterium: Anforderungen an die berufliche Eignung**

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen.

#### **Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:**

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Anhang XVI des G.v.D 50/2016 i.d.g.F., verlangt; dazu erklären Sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregistern ausgestellt wurde.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

### **5.3 – Eignungskriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Die Anforderungen an die technisch-organisatorische und die wirtschaftlich-finanzielle Leistungsfähigkeit müssen zur Gänze vom Ausschreibungsteilnehmer (als Einzelbieter oder Bietergemeinschaft) erfüllt werden. Die Nichterfüllung dieser Anforderungen kann nicht durch Anforderungen wettgemacht werden, die etwaige Subauftragnehmer erfüllen.

### **5.2 – Criterio di selezione requisiti di idoneità professionale**

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire.

#### **Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:**

Al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm., mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto sia stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residenti.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

### **5.3 – Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali**

I requisiti di capacità tecnica/organizzativa ed economico/finanziaria, dovranno essere posseduti interamente dal concorrente alla gara (in forma singola o raggruppata). Il difetto di tali requisiti non potrà essere supplito da requisiti posseduti da eventuali subappaltatori.



Es werden die folgenden Mindestanforderungen in Bezug auf die finanzielle und wirtschaftliche sowie auf die technische und organisatorische Leistungsfähigkeit verlangt:

#### **5.3.1. „GESAMTUMSATZ“:**

Um eine entsprechende wirtschaftlich-finanzielle Leistungsfähigkeit nachzuweisen, muss der Bieter einen „Gesamtumsatz“ mit einer Gesamtsumme von nicht weniger als **Euro 1.000.000,00** erzielt haben, dokumentierbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 3 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Fünfjahreszeitraums, da dieser als besonders relevantes Auswahlkriterium für die Ermittlung von Subjekten von angemessener Unternehmensgröße in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag erachtet wird.

Bei Bietergemeinschaften, um sicherzustellen, dass die Funktion des federführenden Ansprechpartners des Auftraggebers von einem Subjekt übernommen wird, welches die geeignete Erfahrung in diesem Bereich zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Auftragsdurchführung besitzt, muss das federführende Unternehmen der Bietergemeinschaft die Anforderung im Vergleich zu jedem weiteren Mitglied der Bietergemeinschaft in einem höheren Ausmaß, und jedenfalls in einem Ausmaß von nicht weniger als 40% erfüllen, während der verbleibende Prozentanteil von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, denen kein Mindestprozentanteil für die Erfüllung der gegenständlichen Anforderung auferlegt wurde, kumulativ erfüllt werden kann.

#### **5.3.2 Technische und berufliche Leistungsfähigkeit des Bieters**

Für den Nachweis über die Erfüllung der entsprechenden technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit muss der Bieter die folgenden Leistungen im Laufe der letzten zehn, das Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vorhergehenden Jahre fachgerecht ausgeführt haben:

- **Erfahrung des Bieters mit der Durchführung**

Sono richiesti i seguenti requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa:

#### **5.3.1. “FATTURATO GLOBALE”:**

Al fine di attestare una idonea capacità economico-finanziaria si richiede che il concorrente abbia realizzato un “fatturato globale” per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 1.000.000,00** documentabile con riferimento alla somma dei migliori 3 esercizi nel quinquennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara, in quanto ritenuto criterio di selezione particolarmente significativo al fine di individuare soggetti di adeguate dimensioni aziendali in relazione all'appalto da affidare.

In caso di raggruppamenti temporanei, per assicurare che le funzioni d'interlocutore principale della committenza vengano espletate da un soggetto che dimostri adeguata esperienza nel settore e così garantire l'esecuzione a regola d'arte della commessa, la mandataria del raggruppamento deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto a ciascun altro soggetto raggruppato, e comunque non inferiore al 40%, mentre la restante percentuale può essere posseduta cumulativamente dalle mandanti del raggruppamento alle quali non è imposta alcuna percentuale minima di possesso del presente requisito.

#### **5.3.2 Capacità tecnica e professionale dell'offerente**

Per provare di possedere un'idonea capacità tecnica e professionale, l'offerente deve avere iniziato e concluso a regola d'arte le prestazioni seguenti nell'arco degli ultimi dieci anni antecedenti la data di pubblicazione del bando in oggetto nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea:

- **Esperienza dell'offerente nell'esecuzione di un monitoraggio di risorse idriche:**

**wasserwirtschaftlichen  
Beweissicherung:**

Es muss nachgewiesen werden, dass der Bieter bereits mindestens ein umfangreiches wasserwirtschaftliches Beweissicherungsprogramm ausgeführt hat, das den folgenden Kriterien entspricht:

- Das Beweissicherungsprogramm muss mindestens 50 Messstellen (Quellen oder Gerinne oder Grundwassermessstellen oder Brunnen) betroffen haben;
- das Messintervall darf nicht länger als 3 Monate sein;
- Es müssen mindestens 6 Messrunden an den o.g. Messstellen durchgeführt worden sein.

Va dimostrato che l'offerente ha già eseguito almeno un programma di monitoraggio delle risorse idriche esteso, rispondente ai criteri seguenti:

- Il programma di monitoraggio deve avere interessato almeno 50 luoghi di misurazione (sorgenti e/o torrenti e/o piezometri e/o pozzi);
- l'intervallo di misurazione non deve essere superiore a 3 mesi;
- Devono essere state eseguite almeno 6 campagne di misure dei suddetti luoghi di misurazione.

**5.3.3 Technische und berufliche  
Leistungsfähigkeit des Schlüsselpersonals:**

Der Bieter muss spätestens bei Ablauf der Angebotsfrist nachweisen, dass das von ihm eingestellte Schlüsselpersonal die nachstehend angeführten Eignungskriterien erfüllt:

**Gesamtkoordinator:**

Zu seinen Aufgaben zählen unter Anderem:

- Rechtliche und wirtschaftliche Verwaltung in Italien und in Österreich
- Personalmanagement
- Beziehungen mit dem Auftraggeber
- Management eines grenzüberschreitenden Projektes

Der Gesamtkoordinator muss zumindest die folgenden Eignungsanforderungen erfüllen:

- Abgeschlossenes Magister- bzw. Masterstudium
- Mindestens 8 Jahre einschlägige Berufserfahrung als Verantwortlicher im Rahmen von Programmen betreffend die wasserwirtschaftliche Beweissicherung oder das Umweltmonitoring
- Fließende Deutschkenntnisse oder Italienischkenntnisse und Mindestkenntnisse der jeweils anderen Sprache auf Niveau B2 wobei eine entsprechende anerkannte Bescheinigung

**5.3.3 Capacità tecnica e professionale del personale chiave:**

L'offerente deve dimostrare di disporre, al più tardi al termine di presentazione dell'offerta, di personale chiave da esso assunto, in possesso dei criteri d'idoneità riportati di seguito:

**Coordinatore generale:**

Tra i suoi compiti rientrano:

- Gestione legale ed economica in Italia e in Austria
- Gestione del personale
- Rapporti con la Committenza
- Gestione di un progetto transfrontaliero

Il coordinatore generale deve essere in possesso dei seguenti requisiti d'idoneità minimi:

- Titolo di studio universitario di livello magistrale
- Almeno 8 anni di esperienza professionale specialistica in funzione di responsabile nell'ambito di programmi di monitoraggio di risorse idriche o di monitoraggio ambientale
- Conoscenza fluente del tedesco o dell'italiano e conoscenza dell'altra lingua con un livello minimo pari a B2 (secondo il Quadro Europeo linguistico di riferimento) o un equivalente attestato linguistico, fornendo opportuna attestazione riconosciuta.

laut dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen oder ein gleichwertiger Nachweis vorzulegen ist.

Als Nachweis für die Beherrschung der jeweiligen Sprache muss dem Angebot eine Eigenerklärung über die jeweilige Muttersprache (Deutsch bzw. Italienisch) oder ein Nachweis über die Beherrschung des jeweiligen Mindest-Sprachniveaus B2 oder ein gleichwertiger Nachweis beigelegt werden. Diese Unterlagen sind, gemäß Art. 12.4 der gegenständlichen Vollständigen Ausschreibung, nur vom erstgereichten Bieter einzureichen.

**Verantwortlicher für die Feldmessungen:**

Zu seinen Aufgaben zählen unter Anderem:

- Vorbereitung der Mess- und Probenahmerunden
- Verteilung und Organisation der Messteams
- Verteilung und Organisation der Zutritte zu den Messstellen (Durchfahrtsgenehmigungen, Schlüssel, Ausrüstungen, Messinstrumente, Schneemarkierungsstangen, Sicherheitsmanagement,...)
- Überprüfung der Datenqualität und Überprüfung der Daten
- Hauptansprechpartner für den Auftraggeber bei den Messtätigkeiten und Probenahmen
- Kontakt mit den mit der wasserrechtlichen Aufsicht der Baulose beauftragten Personen
- Kontakt mit den Eigentümern der Quellen bzw. der Grundstücke in Italien und Österreich
- Kenntnisse der lokalen und nationalen wasserrechtlichen Bestimmungen

Der Verantwortliche für die Feldmessungen muss zumindest die folgenden Eignungsanforderungen erfüllen:

- Matura (Abitur)
- Mindestens 10 Jahre Berufserfahrung im Rahmen von Programmen betreffend die wasserwirtschaftliche Beweissicherung oder das Umweltmonitoring
- Mindestens 5 Jahre einschlägige

Come prova della padronanza richiesta della rispettiva lingua, all'offerta va allegata un'autocertificazione del possesso di madrelingua rispettivamente tedesca o italiana o un certificato del possesso del rispettivo livello minimo di conoscenza linguistica B2 o attestazione equivalente. Tale documentazione dovrà essere prodotta solo dal concorrente primo classificato ai sensi dell'articolo 12.4 del presente bando integrale di gara.

**Responsabile delle misurazioni in campo:**

Tra i suoi compiti rientrano:

- Preparazione dei cicli di misurazione e di campionamento
- Distribuzione ed organizzazione delle squadre di misurazione
- Distribuzione ed organizzazione degli accessi ai luoghi di misurazione (autorizzazioni di transito, chiavi, attrezzi, strumenti di misura, paletti per neve, gestione della sicurezza, ....)
- Verifica della qualità dei dati e verifica dei dati
- Interlocutore principale per il committente nelle attività di misurazione e campionamento
- Contatto con gli addetti alla sorveglianza in materia di diritto delle acque dei lotti costruttivi
- Contatto con i proprietari delle sorgenti ovvero dei terreni in Italia e Austria
- Conoscenza delle disposizioni locali e nazionali in materia di diritto delle acque

Il Responsabile delle misurazioni in campo deve essere in possesso dei seguenti criteri d'idoneità minimi:

- Diploma di maturità
- Almeno 10 anni di esperienza lavorativa nell'ambito di programmi di monitoraggio di risorse idriche o di monitoraggio ambientale
- Almeno 5 anni di esperienza professionale specifica in qualità di responsabile

Berufserfahrung als Verantwortlicher im Rahmen der Ausführung einer wasserwirtschaftlichen Beweissicherung

- Fließende Deutschkenntnisse und für die Leistungserbringung in Italien Italienischkenntnisse (Mindestkenntnisse auf Niveau B2 laut dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen) oder Zweisprachigkeit (Deutsch und Italienisch) im Fall einer einzigen Person, wobei eine entsprechende, anerkannte Bescheinigung vorzulegen ist.

Die Rolle des "Verantwortlichen für die Feldmessungen" kann auch von zwei Personen übernommen werden (eine für die Leistungen Italien und eine für die Leistungen Österreich), wenn beide die Eignungsanforderungen erfüllen und wenn, bei zwei Verantwortlichen, alle beide die beiden Sprachen in Wort und Schrift beherrschen. Als Nachweis für die Beherrschung der jeweiligen Sprache muss dem Angebot eine Eigenerklärung über die jeweilige Muttersprache (Deutsch bzw. Italienisch) oder ein Nachweis über die Beherrschung des jeweiligen Mindest-Sprachniveaus B2 oder ein gleichwertiger Nachweis beigelegt werden. Diese Unterlagen sind, gemäß Art. 12.4 der gegenständlichen Vollständigen Ausschreibung, nur vom erstgereihten Bieter einzureichen.

- **Verantwortlicher für die Laboranalysen**

Der Verantwortliche für die Laboranalysen muss mindestens die folgenden Eignungsanforderungen erfüllen:

- Abgeschlossenes Magister- bzw. Masterstudium der Studienrichtung Chemie
- Eintragung in ein Berufsregister im Bereich Chemie

- **Verantwortlicher für die Datenverwaltung**

Der Verantwortliche für die Datenverwaltung muss mindestens die folgende Eignungsanforderung erfüllen:

- Matura (Abitur)

nell'esecuzione di un monitoraggio delle risorse idriche

- Conoscenza fluente del tedesco e, per l'esecuzione delle prestazioni in Italia, conoscenza dell'italiano (con un livello minimo pari a B2 secondo il Quadro Europeo linguistico di riferimento) o bilinguismo (tedesco ed italiano) nel caso di un soggetto unico, fornendo opportuna attestazione riconosciuta.

Il ruolo di "Responsabile delle misurazioni in campo" può anche essere svolto da due soggetti (uno per le prestazioni lato Italia ed uno per le prestazioni lato Austria), se ciascuno di essi è in possesso dei requisiti d'idoneità e se, in due, padroneggiano entrambe le lingue nelle forme scritta e parlata. Come prova della padronanza richiesta della rispettiva lingua, all'offerta va allegata un'autocertificazione del possesso di madrelingua rispettivamente tedesca o italiana o un certificato del possesso del rispettivo livello minimo di conoscenza linguistica B2 o attestazione equivalente. Tale documentazione dovrà essere prodotta solo dal concorrente primo classificato ai sensi dell'articolo 12.4 del presente bando integrale di gara.

- **Responsabile delle analisi di laboratorio**

Il Responsabile di laboratorio deve essere in possesso dei seguenti criteri di idoneità minimi:

- Titolo di studio universitario magistrale in chimica
- Iscrizione ad un albo professionale nel settore della chimica

- **Responsabile gestione dei dati**

Il Responsabile della gestione dei dati deve essere in possesso del seguente criterio di idoneità minimo:

- Diploma di maturità

- **Verantwortlicher für die Beziehungen und die Kontakte mit den Behörden**

Der Verantwortliche für die Beziehungen und die Kontakte mit den Behörden muss mindestens die folgenden Eignungsanforderungen erfüllen:

- Abgeschlossenes Magister- bzw. Masterstudium einer technischen oder wirtschaftlichen Studienrichtung
- In den vergangenen 5 Jahren die Funktion eines Verantwortlichen für die Beziehungen und Kontakte mit den Behörden oder den für die Kontrolle, die Überprüfung und die Wasserwirtschaft zuständigen öffentlichen Stellen (z.B. Ministerien, Provinzen, Gemeinden, Regionen, die zuständige Umweltbehörde, usw.) im Rahmen von Projekten/Verträgen betreffend die wasserwirtschaftliche Beweissicherung ausgeführt haben, die insgesamt eine Mindestdauer von 36 Monaten aufweisen.
- Fließende Deutschkenntnisse für die Leistungserbringung in Österreich und fließende Italienischkenntnisse für die Leistungserbringung in Italien oder Zweisprachigkeit im Fall einer einzigen Person (Deutsch und Italienisch), wobei eine entsprechende, anerkannte Bescheinigung vorzulegen ist.

Der Bieter kann eventuell zwei Verantwortliche für die Beziehungen und Kontakte mit den Behörden angeben: einen für die Leistungen in Italien und einen für die Leistungen in Österreich.

Als Nachweis für die Beherrschung der jeweiligen Sprache muss dem Angebot eine Eigenerklärung über die jeweilige Muttersprache (Deutsch bzw. Italienisch) oder ein Nachweis über die Beherrschung des jeweiligen Mindest-Sprachniveaus C1 (laut dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen) oder ein gleichwertiger Zweisprachigkeitsnachweis beigelegt werden.

Diese Unterlagen sind, gemäß Art. 12.4 der gegenständlichen Vollständigen Ausschreibung,

- **Responsabile dei rapporti e dei dialoghi con le autorità**

Il Responsabile dei rapporti e dei dialoghi con le autorità deve essere in possesso dei seguenti criteri di idoneità minimi:

- Titolo di studio universitario magistrale ad indirizzo tecnico-economico
- Negli ultimi 5 anni avere svolto un incarico di responsabilità per i rapporti con l'autorità o gli enti pubblici preposti al controllo, alla verifica ed alla gestione delle risorse idriche (ad esempio Ministeri, Province, Comuni, Regioni, l'Ente responsabile dell'ambiente, ecc) nell'ambito di uno o più progetti/contratti inerenti il monitoraggio delle risorse idriche che abbiano avuto complessivamente una durata di almeno 36 mesi.
- Conoscenza fluente del tedesco per l'esecuzione delle prestazioni in Austria e dell'italiano per l'esecuzione delle prestazioni in Italia o bilinguismo nel caso di un soggetto unico (tedesco ed italiano), fornendo opportuna attestazione riconosciuta.

Il Concorrente può eventualmente indicare due responsabili dei rapporti e dei dialoghi con le autorità, uno per le prestazioni lato Italia ed uno per le prestazioni lato Austria.

Come prova della padronanza richiesta della rispettiva lingua, all'offerta va allegata un'autocertificazione del possesso di madrelingua rispettivamente tedesca ed italiana o un certificato del possesso del rispettivo livello minimo di conoscenza linguistica C1 (secondo il Quadro Europeo linguistico di riferimento) o patentino di bilinguismo di livello equivalente.

Tale documentazione dovrà essere prodotta solo dal concorrente primo classificato ai sensi dell'articolo 12.4 del presente bando integrale di gara.

nur vom erstgereihten Bieter einzureichen.

**HINWEIS:**

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Name nicht für mehr als eine Schlüsselperson angegeben werden darf.

Die Namen des Schlüsselpersonals sind im Antrag auf Teilnahme an der Ausschreibung unter Verwendung des gelieferten Formulars (Formular A) anzuführen.

**Der Bieter muss bei der Angebotslegung, neben den Namen des Schlüsselpersonals, auch die Art der mit den angegebenen Personen bestehenden beruflichen Verhältnisse angeben: diese können Mitglieder einer etwaigen zeitweiligen Bietergemeinschaft oder Dienstnehmer, Mitarbeiter, Konsultanten oder aktive Gesellschafter des Bieterunternehmens sein.**

Der Verantwortliche für die Laboranalysen, der Verantwortliche für die Datenverwaltung und der Verantwortliche für die Beziehungen und die Kontakte mit den Behörden werden auch zwecks Zuweisung der Punkte bewertet, wie im nachfolgenden Artikel 6 angegeben.

**Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen**

- ✓ Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt;
- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der Auswahlkriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der vorliegenden Ausschreibung wird in Form einer Eigenerklärung durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;
- ✓ in Umsetzung der Bestimmungen gemäß Art. 89 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F. kann der Einzelbieter, das Konsortiumsmitglied, das Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Netzwerks, die Erfüllung der wirtschaftlichen, finanziellen, technischen und

**N.B.**

Si specifica che non può essere indicato lo stesso nominativo per più di una figura chiave.

I nominativi del personale chiave dovranno essere indicati nell'istanza di ammissione alla gara utilizzando l'apposito modulo fornito (modello A).

**Il concorrente deve precisare, oltre ai nominativi del personale chiave, anche la natura del rapporto professionale intercorrente, al momento della presentazione dell'offerta alla gara, con i soggetti indicati, che possono essere presenti come componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi.**

Le figure del Responsabile delle analisi di laboratorio, del Responsabile gestione dei dati e del Responsabile dei rapporti e dei dialoghi con le autorità, saranno anche valutate ai fini dell'attribuzione dei punteggi come indicato al successivo articolo 6.

**Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando**

- ✓ In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte del raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti;
- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);
- ✓ in attuazione del disposto di cui all'art. 89 del D.lgs. 50/2016 e ss. mm., il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete, può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro

organisatorischen Anforderungen durch Heranziehung der Anforderungen eines anderen Subjektes nachweisen. Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind;

- ✓ Das unterstützende Unternehmen darf, **bei sonstigem Ausschluss**, nicht für mehrere Bieterunternehmen tätig werden. Darüber hinaus ist es nicht zulässig, dass beide Unternehmen - das unterstützende und das unterstützte - als Bieter an der Ausschreibung teilnehmen;
- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten besonderen Anforderungen nachweisen, indem sie die im Artikel 12.4 der ggst. Ausschreibung angeführten Zusatzdokumente zur EEE vorlegen.

#### Art. 6 Zuschlagskriterium

Das technisch und wirtschaftlich günstigste Angebot wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 i.d.g.F. vom 18. April 2016 ausgewählt, das anhand der folgenden Elemente, Kriterien und Subkriterien ermittelt wird.

soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto;

- ✓ non è consentito, **a pena di esclusione**, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti;
- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE indicati nell'articolo 12.4 del presente Bando di gara.

#### Art. 6 Criterio di aggiudicazione

La migliore offerta tecnico-economica verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95 comma 6 del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50 e ss. mm., che sarà valutata in base ai seguenti elementi, criteri e sub-criteri di valutazione:

		Erreichbare Höchstpunkt ezahl
<b>A – Vorgeschlagene Methodik und Organisation der operativen Systeme für die wasserwirtschaftliche Beweissicherung</b>		<b>35</b>
A.1	Bericht über die interne Organisation des Projektteams und über den methodologischen Ansatz	20
A.2	Bericht über Qualität, Sicherheit und Umwelt	15
<b>B – Frühere Erfahrungen im Bereich wasserwirtschaftliche Beweissicherung</b>		<b>20</b>
B.1	Erfahrung des Bieters/der Bietergemeinschaft mit der Durchführung von wasserwirtschaftlichen Beweissicherungen	6
B.2	Erfahrung des Bieters/der Bietergemeinschaft mit der Durchführung von Beweissicherungen, in Abhängigkeit der überwachten Messstellen	3
B.3	Erfahrung des Bieters bzw. der Bietergemeinschaft bei der Durchführung von Wasseruntersuchungen	6
B.4	Erfahrung mit der Durchführung von Messungen bei winterlichen Verhältnissen	2
B.5	Erfahrung mit Datensammlermesssystemen	3
<b>C – Vorhergehende Berufserfahrungen des Schlüsselpersonals</b>		<b>15</b>
<b>D – Nachlass auf die Preisobergrenze</b>		<b>30</b>
<b>SUMME (A+B+C+D)</b>		<b>100</b>

		Punteggio massimo ottenibile
<b>A – Proposta metodologica e organizzazione dei sistemi operativi di monitoraggio delle risorse idriche</b>		<b>35</b>
A.1	Relazione sull'organizzazione interna del team di progetto e sull'impostazione metodologica	20
A.2	Relazione qualità, sicurezza e ambiente	15
<b>B – Esperienza precedente in servizi di monitoraggio di risorse idriche</b>		<b>20</b>
B.1	Esperienza dell'offerente o dell'associazione di offerenti nell'esecuzione di monitoraggi di risorse idriche	6
B.2	Esperienza dell'offerente o dell'associazione di offerenti nell'esecuzione di monitoraggi in funzione dei luoghi monitorati	3
B.3	Esperienza dell'offerente o dell'associazione di offerenti nell'esecuzione di analisi delle acque	6
B.4	Esperienza di esecuzione di misurazioni in condizioni invernali	2
B.5	Esperienza con sistemi di raccolta dati	3
<b>C – Pregresse esperienze professionali del personale chiave</b>		<b>15</b>
<b>D – Ribasso sul prezzo posto a base d'asta</b>		<b>30</b>
<b>TOTALE (A+B+C+D)</b>		<b>100</b>



Die Bewertungskriterien, anhand derer die oben genannten Punkte vergeben werden, sind folgende. Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle von Unterlagen zur Punktevergabe, die nicht alle geforderten Informationen zum entsprechenden Kriterium bzw. Subkriterium aufweisen, unvollständig oder regelwidrig sind, dem entsprechenden Kriterium bzw. Subkriterium die Punktezahl Null zugewiesen wird.

**A - Vorgeschlagene Methodik und Organisation der operativen Systeme für die wasserwirtschaftliche Beweissicherung**

**A.1. Bericht über die interne Organisation des Projektteams und über den methodologischen Ansatz**

Der Bieter muss einen Bericht über die unten angeführten Aspekte betreffend die „Interne Organisation des Projektteams“, die er zur bestmöglichen Gewährleistung der technischen Effizienz bei der Ausführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen einzusetzen beabsichtigt, erstellen und unterfertigen. Dazu muss der Bieter insbesondere folgende Angaben machen:

1. Geplantes Personal (Anzahl, Qualifikationen, Funktionen)
2. Zuweisung der Aufgaben mit Beschreibung der Leistungen für die jeweiligen Funktionen dieses Personals
3. Geplante Organisation der Mess- und Probennahmereihen (Messteams, Messreihen, Messgeräte und -instrumente)
4. Effizienz- und Wirksamkeitsmerkmale des geplanten Organisationssystems
5. Methoden für den Informationsaustausch innerhalb des Projektteams

Die Höchstpunktezahl wird jenem Bericht zugewiesen, aus dem unter Berücksichtigung der oben aufgeführten Aspekte ersichtlich ist, dass die beschriebene interne Organisation des Projektteams dazu geeignet ist, eine effiziente und technisch angemessene Ausführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen zu ermöglichen.

Mit diesem Kriterium können maximal 20 Punkte erreicht werden.

I criteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i punteggi sopra indicati, sono i seguenti.

Si precisa che, qualora la documentazione presentata per l'assegnazione dei punteggi non contenga tutte le informazioni richieste nel rispettivo criterio e/o subcriterio, risulti incompleta o irregolare, al criterio e/o subcriterio corrispondente verrà attribuito un punteggio pari a zero punti.

**A - Proposta metodologica e organizzazione dei sistemi operativi di monitoraggio delle risorse idriche**

**A.1 - Relazione sull'organizzazione interna del team di progetto e sull'impostazione metodologica**

L'offerente deve redigere e firmare una relazione riguardante gli aspetti sotto riportati in merito alla "Organizzazione interna del team di progetto" che egli intende utilizzare per garantire il massimo della efficienza tecnica nella esecuzione delle prestazioni oggetto del bando.

A tale riguardo, l'offerente deve indicare in particolare quanto segue:

1. Personale previsto (numero, qualifiche, funzioni)
2. Assegnazione dei compiti, con descrizione delle prestazioni per le rispettive funzioni di suddetto personale
3. Organizzazione prevista dei cicli di misurazione e di campionamento (squadre di misurazione, cicli di misurazione, strumentazione e strumenti di misurazione)
4. Caratteristiche di efficienza ed efficacia del sistema organizzativo previsto
5. Modalità relative allo scambio di informazioni all'interno del team di progetto

Il punteggio massimo verrà attribuito alla relazione dalla quale sarà possibile evincere che, considerando gli aspetti sopra elencati, l'organizzazione interna descritta del team di progetto è idonea a permettere un'esecuzione efficiente e tecnicamente appropriata delle prestazioni oggetto del bando.

Il punteggio massimo ottenibile con tale criterio è 20.

## **A.2 - Bericht über Qualität, Sicherheit und Umwelt**

Der Bieter muss einen von ihm unterzeichneten Bericht über die nachstehend angeführten Aspekte in Bezug auf die "Qualität, Sicherheit und Umwelt" verfassen, die er anwenden will, um eine fachgerechte Ausführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen zu garantieren.

Diesbezüglich muss er insbesondere Folgendes angeben:

1. Vorgeschlagene Verfahren zur Qualitätskontrolle der Mess-, Beprobungs- und Analysetätigkeiten sowie des Datenimports in die Datenbank und allem weiterem, was für die korrekte und fristgerechte Ausführung der wasserwirtschaftlichen Beweissicherung erforderlich ist, insbesondere in Hinblick auf die Kontinuität der langjährigen Messreihen.

2. Darstellung und Erläuterung der Maßnahmen zur Gewährleistung der Sicherheit des Messpersonals bei der Durchführung der gegenständlichen Wasserbeweissicherung zum Nachweis, dass der Bieter die Besonderheiten der Beweissicherung und des Umfeldes, in dem sie durchgeführt wird, in Betracht gezogen hat

3. Vorgeschlagene Verfahren zur Berücksichtigung der Umweltaspekte im Zusammenhang mit der Mess- und Probenahmetätigkeit (Organisation, Zugang zu den Messstellen, Hygienestandards, Einsatz von Messinstrumenten...)

Es erhält jener Bericht die höhere Punktezahl, welcher die Themen Qualität, Sicherheit und Umwelt unter Berücksichtigung der oben genannten Aspekte am effizientesten und wirkungsvollsten beschreibt.

Mit diesem Kriterium können maximal 15 Punkte erreicht werden.

## **B - Vorhergehende Erfahrung im Bereich wasserwirtschaftliche Beweissicherung**

Der Bieter muss spezifisch seine früheren Erfahrungen im Bereich der wasserwirtschaftlichen Beweissicherung angeben.

### **B.1 - Ausführungserfahrung des/der Bieters/Bietergemeinschaft bei der Durchführung von wasserwirtschaftlichen Beweissicherungen**

## **A.2 – Relazione qualità, sicurezza e ambiente**

L'offerente deve redigere e firmare una relazione riguardante gli aspetti sotto riportati in merito alla "Qualità, sicurezza ed ambiente" che egli intende utilizzare per garantire una esecuzione a regola d'arte delle prestazioni oggetto del bando.

A tale riguardo, l'offerente deve indicare in particolare quanto segue:

1. Procedimenti proposti per il controllo della qualità delle attività di misurazione, campionamento ed analisi, così come della importazione di dati nella banca dati e di tutto ciò che è necessario per una corretta esecuzione di monitoraggio delle risorse idriche nel rispetto dei tempi, in particolare in riferimento alla continuità delle serie di misurazioni della durata di più anni.

2. Rappresentazione e spiegazione degli interventi atti a garantire la sicurezza del personale di misurazione nella esecuzione del monitoraggio idrico in oggetto, a dimostrazione del fatto che l'offerente ha preso in considerazione le peculiarità del monitoraggio e dell'ambiente nel quale esso viene eseguito.

3. Procedimenti proposti finalizzati alla considerazione degli aspetti ambientali in relazione all'attività di misurazione e campionamento (organizzazione, accesso ai luoghi di misurazione, standard igienici, impiego di strumenti di misura...)

Il punteggio massimo verrà attribuito alla relazione nella quale i temi inerenti la qualità, sicurezza ed ambiente saranno descritti nel modo più efficiente ed efficace, in considerazione degli aspetti sopra elencati.

Il punteggio massimo ottenibile con tale criterio è 15.

## **B - Esperienza precedente in monitoraggi di risorse idriche**

Il Concorrente dovrà illustrare specificatamente le esperienze precedenti in monitoraggi delle risorse idriche.

### **B.1 - Esperienza dell'offerente o dell'associazione di offerenti nell'esecuzione di monitoraggi di risorse idriche**

Der Bieter muss die Durchführung eines wasserwirtschaftlichen Beweissicherungsprogramms, das den in der Ausschreibung verlangten Leistungen ähnlich ist, nachweisen.

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherren zum Nachweis der durchgeführten wasserwirtschaftlichen Beweissicherung, die den in der Ausschreibung verlangten Leistungen ähnlich ist, einreichen.

Für die Bewertung wird die Anzahl der Messstationen für die wasserwirtschaftlichen Messungen, die im Rahmen eines einzigen Messprogramms beobachtet wurden, mit einem Messintervall von nicht mehr als drei Monaten und einer Programmdauer von mindestens 12 Monaten berücksichtigt, das in den letzten fünf Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union begonnen und fachgerecht abgeschlossen wurde oder derzeit noch läuft, sofern schon mindestens 50% der Leistungen abgerechnet wurden.

- zwischen 50 und 70 überwachte Messstellen - 1 Punkt
- zwischen 71 und 100 überwachte Messstellen - 3 Punkte
- Über 100 überwachte Messstellen - 6 Punkte

Unter Messstellen für die wasserwirtschaftliche Beweissicherung werden hier Quellen oder Gerinne oder Grundwassermessstellen oder Brunnen verstanden.

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und die Orte der Messungen, die Art der Messstation, das Messintervall, die Dauer des Monitoringprogramms, in dessen Rahmen die Messungen durchgeführt wurden und der Abrechnungsstand des Programms spezifisch angeführt sein.

In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

#### **B.2 - Erfahrung des Bieters bzw. der Bietergemeinschaft bei der Durchführung von Beweissicherungen in Abhängigkeit der überwachten Messstellen**

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherren zum Nachweis der durchgeführten wasserwirtschaftlichen Beweissicherungen vorlegen.

Die Bescheinigung bzw. Erklärung muss die folgenden spezifischen Angaben enthalten: das

Il Concorrente dovrà attestare di aver eseguito un programma di monitoraggio delle risorse idriche, analogo alle prestazioni richieste in appalto.

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti l'eseguito monitoraggio di risorse idriche, analogamente alle prestazioni richieste in appalto.

Ai fini della valutazione verrà considerato il numero di stazioni di misurazione di risorse idriche monitorate nell'ambito di un unico programma di monitoraggio, con intervallo di misurazione non superiore ai tre mesi e durata del programma di almeno 12 mesi, iniziato negli ultimi cinque anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (GUUE), e concluso a regola d'arte oppure tutt'ora in corso purché sia stato già contabilizzato un minimo pari al 50% delle prestazioni.

- da 50 fino a 70 stazioni di misurazione monitorate - 1 punto
- da 71 fino a 100 stazioni di misurazione monitorate - 3 punti
- Oltre 100 stazioni di misurazione monitorate - 6 punti

Per stazioni di misurazione di risorse idriche si intendono sorgenti e/o corsi d'acqua e/o piezometri e/o pozzi.

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state effettuate le misure, la tipologia di stazione di misura, l'intervallo di misurazione, la durata del programma di monitoraggio nell'ambito delle quale sono state effettuate le misure e lo stato di contabilizzazione del programma.

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

#### **B.2 - Esperienza dell'offerente o dell'associazione di offerenti nell'esecuzione di monitoraggi in funzione dei luoghi monitorati**

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti gli eseguiti monitoraggi di risorse idriche

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date, i luoghi e le superfici dell'area di

Datum, die Orte und die betroffenen Flächen des Projektgebietes, in dem die Messungen durchgeführt wurden, sowie den Nachweis, dass es sich um Beweissicherungen mit Bezugnahme auf die Errichtung von Bauwerken handelt.

Der Bieter muss die Durchführung eines oder mehrerer wasserwirtschaftlicher Beweissicherungsprogramme, die den in der Ausschreibung verlangten Leistungen ähnlich sind, nachweisen.

Für die Bewertung wird die Art der Messstationen herangezogen, an denen die als Minimum geforderten Messungen durchgeführt wurden, im Rahmen eines oder mehrerer Messprogramme, das/die in den letzten fünf Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union begonnen und fachgerecht abgeschlossen wurde/n oder derzeit noch läuft/laufen, sofern schon mindestens 50% der Leistungen abgerechnet wurden.

- mindestens 10 Messungen an Gerinnen - 1 Punkt;
- mindestens 10 Messungen an Grundwassermessstellen - 1 Punkt;
- mindestens 10 Messungen an Quellen - 1 Punkt;

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und die Orte der Messungen, die Art der Messstation, das Messintervall, die Dauer des Monitoringprogramms, in dessen Rahmen die Messungen durchgeführt wurden und der Abrechnungsstand des Programms spezifisch angeführt sein.

Es wird ein Punkt pro Erfahrung, bis zu einer Höchstanzahl von 3 Punkten für das vorliegende Kriterium zugewiesen.

In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

### **B.3 - Erfahrung des Bieters bzw. der Bietergemeinschaft bei der Durchführung von Wasseruntersuchungen**

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Auftraggeber vorlegen, mit welchen die Durchführung der hydrochemischen bzw. bakteriologischen bzw. isotochenchemischen Wasseranalysen auf von Messstationen entnommenen Proben, im Rahmen eines Programms zur wasserwirtschaftlichen Beweissicherung, nachgewiesen wird. Die o. g. Analysen müssen von einem ISO 17025 zertifizierten Labor ausgeführt worden sein;

projekt interessate, in cui sono state effettuate le misure e l'evidenza che si tratta di monitoraggi con riferimento alla realizzazione di opere costruttive.

Il Concorrente dovrà attestare di aver eseguito uno o più programmi di monitoraggio delle risorse idriche, analoghi alle prestazioni richieste in appalto.

Ai fini della valutazione verrà considerato il tipo di luogo ove sono state effettuate le misurazioni minime richieste, nell'ambito di uno o più programmi di monitoraggio iniziati negli ultimi cinque anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (GUUE), e conclusi a regola d'arte oppure tutt'ora in corso purché sia stato già contabilizzato un minimo pari al 50% delle prestazioni.

- almeno 10 misurazioni di corsi d'acqua - 1 punto;
- almeno 10 misurazioni di piezometri - 1 punto;
- almeno 10 misurazioni di sorgenti - 1 punto;

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state effettuate le misure, la tipologia di stazione di misura, l'intervallo di misurazione, la durata del programma di monitoraggio nell'ambito delle quale sono state effettuate le misure e lo stato di contabilizzazione del programma.

Verrà attribuito un punto per ciascuna esperienza fino al massimo di 3 punti previsti per il presente criterio.

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

### **B.3 - Esperienza dell'offerente o dell'associazione di offerenti nell'esecuzione di analisi delle acque**

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti le eseguite analisi idro chimiche e/o batteriologiche e/o isotopico-chimiche delle acque eseguite su campioni prelevati da stazioni di misura nell'ambito di un programma di monitoraggio delle risorse idriche. Le suddette analisi dovranno essere state eseguite da parte di un laboratorio certificato ISO 17025;

Für die Zuweisung dieser Punkteanzahl wird nur die Ausführung dieser direkt vom Bieter durchgeführten und nicht an andere Wirtschaftsteilnehmer weitervergebenen Analysen bewertet.

Für die Bewertung wird die Anzahl der Wasseranalysen herangezogen, die in den letzten fünf Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union begonnen und fachgerecht abgeschlossen wurden oder derzeit noch laufen, sofern schon mindestens 50% der Leistungen abgerechnet wurden.

zwischen 1 und 100 Wasseruntersuchungen - 1 Punkt

zwischen 101 und 500 Wasseruntersuchungen - 3 Punkte

> 500 Wasseruntersuchungen - 6 Punkte

Unter Messstellen für die wasserwirtschaftliche Beweissicherung werden hier Quellen oder Gerinne oder Grundwassermessstellen oder Brunnen verstanden.

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum, die Art der Messstation, die untersuchten Parameter und der Abrechnungsstand des Programms spezifisch angeführt sein.

In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

#### **B.4 - Erfahrung mit der Durchführung von Messungen bei winterlichen Verhältnissen**

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. die Erklärungen der Auftraggeber vorlegen, mit welchen die Durchführung eines oder mehrerer wasserwirtschaftlicher Beweissicherungsprogramme im Winter im Alpenraum nachgewiesen wird.

Unter "alpine Gebiete" wird die im Rahmen der Alpenkonvention (<http://www.alpconv.org>) definierte Alpenregion verstanden.

Bei der Alpenkonvention handelt es sich um eine von den Alpenanrainerstaaten (Österreich, Frankreich, Deutschland, Italien, Liechtenstein, Fürstentum Monaco, Slowenien und Schweiz) und von der Europäischen Union unterzeichnete Vereinbarung mit dem Ziel, die nachhaltige Entwicklung zu fördern und die Interessen der Anrainerbevölkerung zu schützen, und zwar unter Berücksichtigung der

Saranno valutate ai fini dell'attribuzione di questo punteggio solo l'esecuzione di dette analisi eseguite direttamente dal concorrente e non subappaltate ad altri soggetti.

Ai fini della valutazione verrà considerato il numero di analisi delle acque iniziate negli ultimi cinque anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (GUUE), e concluso a regola d'arte oppure tutt'ora in corso purché sia stato già contabilizzato un minimo pari al 50% delle prestazioni

da 1 fino a 100 analisi delle acque - 1 punto

da 101 a 500 analisi delle acque - 3 punti

> 500 analisi delle acque - 6 punti

Per stazioni di misurazione di risorse idriche si intendono sorgenti e/o corsi d'acqua e/o piezometri e/o pozzi.

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date, la tipologia di stazione di misura, i parametri analizzati e lo stato di contabilizzazione del programma.

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

#### **B.4 - Esperienza nell'esecuzione di misurazioni in condizioni invernali**

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti l'esecuzione di uno o più programmi di monitoraggio delle risorse idriche, in periodi invernali in ambito alpino.

Per ambito alpino si intende la regione delle Alpi definita nell'ambito della Convenzione delle Alpi (<http://www.alpconv.org>).

La Convenzione delle Alpi è un trattato internazionale sottoscritto dai Paesi alpini (Austria, Francia, Germania, Italia, Liechtenstein, Monaco, Slovenia e Svizzera) e dall'Unione Europea con l'obiettivo di promuovere lo sviluppo sostenibile e tutelare gli interessi della popolazione residente, tenendo conto delle complesse questioni ambientali, sociali, economiche e culturali.

komplexen Umweltfragen sowie der sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Belange.

Für die Bewertung wird die Anzahl der Messstellen (darunter werden Gerinne oder Quellen oder Grundwassermessstellen/Schächte verstanden) im Rahmen eines oder mehrerer Messprogramme berücksichtigt, die in den letzten fünf Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union begonnen und fachgerecht abgeschlossen wurden oder derzeit noch laufen, sofern schon mindestens 50% der Leistungen abgerechnet wurden.

- zwischen 5 und 12 Messstellen - 1 Punkt
- > 12 Messstellen - 2 Punkte

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und die Orte der Messungen, die Art der Messstation und der Abrechnungsstand des Programms spezifisch angeführt sein.

Für das gegenständliche Kriterium werden maximal 2 Punkte vergeben.

Für dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte vergeben.

#### **B.5 - Erfahrung mit Datensammlermesssystemen**

Der Bieter muss die Bescheinigungen bzw. Erklärungen der Bauherren, zum Nachweis über die mit Datensammlersystemen (Planung, Instandhaltung, Ablesung), im Rahmen eines oder mehrerer wasserwirtschaftlicher Beweissicherungsprogramme mit den folgenden Anforderungen gesammelten Erfahrungen einreichen:

- Das Datensammlersystem muss vom Bieter verwaltet werden;
- Es müssen jeweils die Werte bezüglich Wasserspiegel, Abfluss, Durchfluss, Temperatur und Leitfähigkeit bestimmt werden;

Für die Bewertung werden Punkte für jede Art von Messtation vergeben, an denen Messungen durchgeführt wurden, im Rahmen eines oder mehrerer Messprogramme, das/die in den letzten fünf Jahren vor dem Datum der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union begonnen und fachgerecht abgeschlossen wurde/n oder derzeit noch läuft/laufen, sofern schon mindestens 50% der Leistungen abgerechnet wurden.

Ai fini della valutazione verrà considerato il numero di luoghi di misurazione (si intendono torrenti e/o sorgenti e/o piezometri e/o pozzi) nell'ambito di uno o più programmi di monitoraggio iniziati negli ultimi cinque anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (GUUE), e conclusi a regola d'arte oppure tutt'ora in corso purché sia stato già contabilizzato un minimo pari al 50% delle prestazioni.

- da 5 fino a 12 luoghi di misurazione - 1 punto
- > 12 luoghi di misurazione - 2 punti

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state effettuate le misure, la tipologia di stazione di misura, e lo stato di contabilizzazione del programma.

Per il presente criterio verrà attribuito un massimo di 2 punti.

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

#### **B.5 - Esperienza con sistemi di raccolta dati**

Il Concorrente dovrà presentare le certificazioni e/o dichiarazioni dei committenti attestanti le eseguite esperienze con sistemi di raccolta dati (progettazione, manutenzione, lettura) nel corso di uno o più programmi di monitoraggio delle risorse idriche con i seguenti requisiti:

- Il sistema di raccolta dei dati deve essere stato gestito dall'offerente;
- Devono essere stati determinati i valori relativi rispettivamente a livello dell'acqua, al deflusso, alla portata, alla temperatura ed alla conducibilità;

Ai fini della valutazione verranno attribuiti punteggi a ciascuna tipologia di luoghi oggetto di misura, nell'ambito di uno o più programmi di monitoraggio iniziati negli ultimi cinque anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea (GUUE) e conclusi a regola d'arte oppure tutt'ora in corso, purché sia stato già contabilizzato un minimo pari al 50% delle prestazioni.

- in Grundwassermessstellen - 1 Punkt;
- in Gerinnen - 1 Punkt;
- in Quellen - 1 Punkt;

In der Bescheinigung bzw. Erklärung müssen das Datum und die Orte, an denen die Erfahrungen mit den Datensammlermesssystemen gemacht wurden, sowie der Abrechnungsstand des Programms spezifisch angeführt sein.

Es wird ein Punkt pro Erfahrung, bis zu einer Höchstanzahl von 3 Punkten, für das vorliegende Kriterium zugewiesen.

In Bezug auf dieses Subkriterium werden keine Teilpunkte zugewiesen.

**Anmerkung zu den Subkriterien B:**

Falls das Angebot von einer zeitweiligen Bietergemeinschaft eingereicht wird, wird als Erfahrung für die Zuweisung der Punkte aller Sub-Kriterien von B.1 bis B.5 die Summe der Erfahrungen der Mitglieder der Bietergemeinschaft herangezogen.

Für die Zuweisung der o. g. Punkte werden ausschließlich jene Erfahrungen berücksichtigt, die von dem an der Ausschreibung teilnehmenden Unternehmen direkt gesammelt wurden. Leistungen, die von anderen Unternehmen, mit welchen das teilnehmende Unternehmen eventuell im Rahmen von vorhergehenden Ausschreibungen zusammengeschlossen war, durchgeführt wurden, sind daher irrelevant.

**C – BERUFSERFAHRUNGEN**

Für die Zuweisung der entsprechenden Punktezahl muss der Bieter die Bescheinigungen, Arbeitsverträge und/oder Erklärungen der Auftraggeber zum Nachweis der Berufserfahrung des folgenden, ernannten Schlüsselpersonals vorlegen:

- Verantwortlicher für die Laboranalysen
- Verantwortlicher für die Datenverwaltung
- Verantwortlicher für die Beziehungen und die Kontakte mit den Behörden

Jenem Bieter, der spätestens bei Ablauf der Angebotsfrist nachweist, über das folgende Personal, mit der nachstehend angeführten Erfahrung zu verfügen, werden die folgenden Punktezahlen zugewiesen:

Die Berufserfahrung, die für die Punktezuweisung

- in piezometri - 1 punto;
- in torrenti - 1 punto;
- in sorgenti - 1 punto;

Nel certificato e/o dichiarazione devono essere specificate le date ed i luoghi in cui sono state eseguite le esperienze con sistemi di raccolta dati e lo stato di contabilizzazione del programma.

Verrà attribuito un punto per ciascuna esperienza fino al massimo di 3 punti previsti per il presente criterio.

Relativamente a questo sub-criterio non verranno assegnate frazioni di punteggio.

**Nota relativa ai sub-criteri B:**

Nel caso in cui l'offerta sia presentata da un raggruppamento temporaneo di imprese, l'esperienza utile ai fini dell'attribuzione dei punteggi relativi a tutti i sub-criteri da B.1 a B.5 è quella risultante dalla somma delle esperienze dei soggetti partecipanti al raggruppamento.

Le esperienze utili ai fini dell'attribuzione dei punteggi sopra indicati, saranno solo ed esclusivamente quelle realizzate direttamente dall'impresa partecipante alla gara, non rilevando perciò i servizi svolti da altre imprese a cui essa eventualmente era raggruppata nei precedenti appalti.

**C – ESPERIENZE PROFESSIONALI**

Ai fini dell'attribuzione del relativo punteggio, l'offerente dovrà presentare le certificazioni, contratti di lavoro e/o dichiarazioni dei committenti attestanti l'esperienza professionale del seguente personale chiave nominato:

- Responsabile delle analisi di laboratorio
- Responsabile della gestione dei dati
- Responsabile dei rapporti e dei dialoghi con le autorità

All'offerente che dimostra di disporre, al più tardi al termine di presentazione dell'offerta, del seguente personale, in possesso dell'esperienza riportata di seguito, verranno attribuiti i seguenti punteggi:

L'esperienza professionale che sarà valutata ai fini

bewertet wird, ist jene, die zusätzlich zu der unter Artikel 5 der vorliegenden Ausschreibung geforderten Mindest Erfahrung verlangt wird.

• **Verantwortlicher für die Laboranalysen**

Kriterien für die Bewertung und die Punktezuweisung:

- Mindestens 8 Jahre Berufserfahrung im Bereich Chemie – 1 Punkt
- Mindestens 5 Jahre Berufserfahrung als Verantwortlicher für die chemischen Laboranalysen – 2 Punkte
- Verantwortlicher für die Durchführung von Laboranalysen für ein wasserwirtschaftliches Beweissicherungsprogramm – 2 Punkte
- Mindestens 3 Jahre Berufserfahrung bei der Erstellung von Gutachten betreffend die chemische Zusammensetzung der Wässer – 1 Punkt

• **Verantwortlicher für die Datenverwaltung**

Kriterien für die Bewertung und die Punktezuweisung:

- Abgeschlossenes Magister- bzw. Masterstudium einer technischen oder wissenschaftlichen Studienrichtung – 1 Punkt
- Mindestens 5 Jahre Erfahrung beim Support und bei der Wartung eines Datenmanagementsystems – 2 Punkte
- Mindestens 2 Jahre Erfahrung beim Support und bei der Wartung eines Datenmanagementsystems für die Verwaltung von hydrologischen Daten – 2 Punkte
- Erfahrung mit der Implementierung neuer Funktionen in den bestehenden Datenmanagementsystemen (z. B. Erstellung von Spezifikationen, Funktionstest und Abnahme) – 1 Punkt
- Fortbildungskurse, Schulungen zum Thema technische Datenmanagementsysteme, zum Beispiel: DBMS wie Oracle, MS SQL Server etc. oder Softwareprogramme, die auf diesen

dell'attribuzione del punteggio sarà quella ulteriore rispetto al minimo richiesto all'articolo 5 del presente bando integrale di gara.

• **Responsabile delle analisi di laboratorio**

Criteri di valutazione ed attribuzione punti:

- Esperienza professionale minima di 8 anni nel settore della chimica – 1 punto
- Esperienza professionale minima di 5 anni nella veste di Responsabile di laboratorio di analisi chimiche – 2 punti
- Responsabile nell'esecuzione di analisi di laboratorio per un programma di monitoraggio delle risorse idriche – 2 punti
- Almeno 3 anni di esperienza professionale nella redazione di perizie in ambito di chimica delle acque – 1 punto

• **Responsabile gestione dei dati**

Criteri di valutazione ed attribuzione punti:

- Titolo di studio universitario magistrale ad indirizzo tecnico-scientifico – 1 punto
- Almeno 5 anni di esperienza nell'assistenza e manutenzione di un sistema di gestione dati – 2 punti
- Almeno 2 anni di esperienza nell'assistenza e manutenzione di un sistema di gestione dati per l'amministrazione di dati idrologici – 2 punti
- Esperienza nell'implementazione di nuove funzioni nei sistemi di gestione dati esistenti (p.es. Redazione di specifiche, test di funzionamento e collaudo) – 1 punto
- Corsi di aggiornamento, formazioni sul tema sistemi di gestione dati di natura tecnica, ad esempio: DBMS quali Oracle, MS SQL Server, ecc o software basati su tali sistemi di gestione



Datenmanagementsystemen basieren. – 1 Punkt

- **Verantwortlicher für die Beziehungen und die Kontakte mit den Behörden**

Kriterien für die Bewertung und die Punktezuweisung:

- Berufliche Erfahrung in der Verwaltung der Beziehungen und Kontakte mit den Behörden oder den für die Kontrolle, die Überprüfung und die Wasserwirtschaft zuständigen öffentlichen Stellen in Österreich hinsichtlich der Einhaltung der vom "Wasserrecht" vorgesehenen Vorschriften - 1. Punkt
- Berufserfahrung im Bereich der Verwaltung der Beziehungen und der Kontakte mit den Behörden oder den für die Kontrolle, die Überprüfung und die Wasserwirtschaft zuständigen öffentlichen Stellen in Italien (z. B. Ministerien, Provinzen, Gemeinden, Regionen, die zuständige Umweltbehörde, usw.), im Rahmen von Projekten/Verträgen betreffend die wasserwirtschaftliche Beweissicherung – 1. Punkt.

In Bezug auf dieses Kriterium können im Fall eines Einzelbieters, der beide Subkriterien erfüllt, oder im Fall von zwei unterschiedlichen Bietern, welche die beiden Subkriterien getrennt erfüllen, maximal 2 Punkte erreicht werden.

**Für die Zuweisung der o. g. Punkte müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:**

**Subkriterien A.1 und A.2**

Der Bieter muss einen von ihm unterzeichneten Bericht für jedes einzelne Subkriterium A.1 und A.2 erstellen. Für diesen Bericht gibt es keine Vorlage. Der Bericht darf keinesfalls mehr als 15 fortlaufend nummerierte Seiten im A4-Format umfassen, mit einer Textformatierung, die ein angenehmes Lesen ermöglicht (inkl. Abbildungen oder grafische Darstellungen, Schriftart Times New Roman Mindestgröße 11, einfacher Zeilenabstand, um ein angenehmes Lesen zu ermöglichen). Sollte der Bericht mehr als die zugelassene Höchstanzahl von Seiten umfassen, werden nur die ersten 15 Seiten für die Bewertung herangezogen.

Alle Berichte sind zweisprachig, auf Deutsch und Italienisch, in zwei nebeneinanderliegenden Spalten, zu verfassen. Bei der Bestimmung der 15 Seiten wird auf den Text in italienischer Sprache Bezug

dati. – 1 punto

- **Responsabile dei rapporti e dei dialoghi con le autorità**

Criteri di valutazione ed attribuzione punti:

- esperienza professionale nella gestione dei rapporti e dei dialoghi con le autorità o gli enti pubblici preposti al controllo, alla verifica ed alla gestione delle risorse idriche in Austria per quanto riguarda l'ottemperanza alle prescrizioni previste dal "Diritto delle acque" – 1 punto
- esperienza professionale nella gestione dei rapporti e dei dialoghi con le autorità o gli enti pubblici preposti al controllo, alla verifica ed alla gestione delle risorse idriche in Italia (ad esempio Ministeri, Province, Comuni, Regioni, l'Ente responsabile dell'ambiente, ecc) per quanto riguarda progetti/contratti inerenti il monitoraggio delle risorse idriche – 1 punto

Relativamente a tale criterio, il punteggio massimo raggiungibile è pari a 2 punti nel caso di un soggetto unico che rispetti entrambi i subcriteri, o di due soggetti distinti che rispettino i due subcriteri separatamente.

**La documentazione da produrre per l'attribuzione dei punteggi sopra indicati è la seguente:**

**Sub criteri A.1 e A.2**

L'offerente deve redigere una relazione a sua firma per ciascuno dei sub criteri A.1 e A.2. Non c'è alcun modello per tali relazioni. In ogni caso, ciascuna relazione non deve superare le 15 pagine in formato A4, numerate in ordine progressivo (incluse immagini o rappresentazioni grafiche, testi in carattere minimo Times New Roman 11, interlinea singola, garantendo una lettura confortevole). Qualora la relazione superasse il numero massimo consentito di pagine, ai fini della valutazione saranno prese in considerazione soltanto le prime 15 pagine.

Tutte le relazioni dovranno essere redatte in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate. Per la determinazione delle 15 pagine si farà riferimento al testo in lingua italiana.

genommen.

**Subkriterien B.1, B.2, B.3, B.4 und B.5**

- In den vom Bieter eingereichten Bescheinigungen, Nachweisen und/oder Erklärungen des (der) Auftraggeber müssen folgende Daten leicht ersichtlich sein: Bezeichnung des Auftraggebers; ;
- Ort der Ausführung der Beweissicherungen;
- Art und Anzahl der durchgeführten Beweissicherungen;
- Ausführungszeitraum;
- Spezifische Informationen, die in den einzelnen Kriterien verlangt werden.

Neben den oben angeführten Unterlagen muss der Bieter eine Übersichtstabelle zu den o.a. Unterlagen einreichen, aus der hervorgeht, welchem Subkriterium die einzelnen Leistungen für die Zuweisung der jeweiligen Punktezah zuzuordnen sind.

Leistungen, die in ihrer Art von der in den Kriterien verlangten Leistungsart abweichen, werden für die Bewertung und die Punktevergabe nicht berücksichtigt.

Die „zusammenfassende Aufstellung“ ist zweisprachig, auf Deutsch und Italienisch, in zwei nebeneinanderliegenden Spalten, zu verfassen und vom Bieter zu unterzeichnen.

**Subkriterium C**

Für die Zuweisung der entsprechenden Punktezah muss der Bieter die Bescheinigungen, Arbeitsverträge und/oder Erklärungen der Auftraggeber zum Nachweis der Berufserfahrung des folgenden, im Formular A genannten Schlüsselpersonals vorlegen (Formular zur Angabe des Schlüsselpersonals). Die gilt nur für jenes Schlüsselpersonal, das im Rahmen des ggst. Kriteriums geprüft wird.

**Art. 7 Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots**

Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt anhand der folgenden Formel:

**Sub criteri B.1, B.2, B.3, B.4 e B.5**

Dalle attestazioni, certificazioni e/o dichiarazioni del(i) committente/i prodotte dall'offerente devono essere facilmente deducibili i seguenti dati:

- Denominazione del committente;
- Luogo di esecuzione dei monitoraggi;
- Tipologia e numero di monitoraggi effettuati;
- Periodo di esecuzione;
- Informazioni specifiche richieste nei singoli criteri.

Oltre a quanto sopra richiesto, il concorrente dovrà produrre un quadro riassuntivo degli stessi documenti che identifichi a quale sub criterio ciascuno di essi deve essere associato per l'attribuzione del relativo punteggio.

Servizi di tipologia diversa da quella richiesta nei criteri non saranno tenuti in considerazione ai fini della valutazione e dell'attribuzione dei punteggi.

L'elaborato "quadro riassuntivo" dovrà essere redatto in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate e sottoscritto dall'offerente.

**Sub criterio C**

Ai fini dell'attribuzione del relativo punteggio, l'offerente dovrà presentare le certificazioni, i contratti di lavoro e/o le dichiarazioni dei committenti utili a dimostrare l'esperienza professionale del personale chiave nominato all'interno del modello "A" (Modulo relativo alla nomina del personale chiave), limitatamente al personale chiave oggetto della valutazione del presente criterio.

**Art. 7 Calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa**

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum_{n(A)} [WA_n * VA_n(a)] + \sum_{n(B)} WB + \sum_{n(C)} WC + WD * VD(a)$$

wobei:

C(a) die vom Bieter (a) erzielte Gesamtpunkteanzahl (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist

n(A) die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien des Subkriteriums A ist

n(B) die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien des Subkriteriums B ist

n(C) die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien der Subkriterien C ist

WA die für die Subkriterien A(n) der vorgeschlagenen Methodik zugewiesene Punktezahl ist

WB die für das Kriterium Erfahrung in Monitoringdienstleistungen zugewiesene Punktezahl ist

WC die für die Berufserfahrung des Personals zugewiesenen Punktezahl ist

WD die für das Kriterium Preisnachlass zugewiesene Punktezahl ist

VA<sub>n</sub>(a) der Koeffizient zwischen 0 und 1 (Berechnung auf zwei Dezimalstellen) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf das Subkriterium (n) des Kriteriums A zugewiesen wird

Σ<sub>n</sub> die Summe ist

VD(a) der von der Kommission (bis auf zwei Dezimalstellen) berechnete, dem Bieter (a) für den Preisnachlass (Kriterium D) zugewiesene Koeffizient ist

Die Bewertungskoeffizienten V(a)<sub>i</sub> zu den Subkriterien A werden wie folgt bestimmt:

a) die einzelnen qualitativen Subkriterien zur Bewertung werden folgendermaßen zugewiesen:

- ✓ jedes Kommissionsmitglied gibt nach eigenem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

$$C(a) = \sum_{n(A)} [WA_n * VA_n(a)] + \sum_{n(B)} WB + \sum_{n(C)} WC + WD * VD(a)$$

dove :

C(a) è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)

n(A) è il numero totale dei criteri di valutazione dei subcriteri A

n(B) è il numero totale dei criteri di valutazione dei subcriteri B

n(C) è il numero totale dei criteri di valutazione dei subcriteri C

WA è il punteggio attribuito ai subcriteri A(n) della proposta metodologica

WB è il punteggio attribuito al criterio per l'esperienza in servizi di monitoraggio

WC è il punteggio attribuito all'esperienza professionale del personale

WD è il punteggio attribuito al criterio per il ribasso sul prezzo

VA<sub>n</sub>(a) è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente al sub-criterio (n) del criterio A

Σ<sub>n</sub> è la sommatoria

VD(a) è il coefficiente calcolato dalla commissione, (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito al concorrente (a) per il ribasso sul prezzo (criterio D)

I coefficienti V(a)<sub>i</sub> per i sub-criteri A verranno determinati nel seguente modo:

a) per quanto riguarda ciascun sub-criterio di valutazione di natura qualitativa si procederà nel seguente modo:

- ✓ ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1
Sehr gut	0,8
Gut	0,6
Genügend	0,5
Geringfügig minderwertig	0,4
Erheblich minderwertig	0,2
Ungeeignet	0

- ✓ berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten;
- ✓ dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden. Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
- ✓ nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

In Bezug auf jedes Kriterium und Subkriterium der vorhergehenden Tabelle gilt, dass dem Bieter, wenn er kein technisches Angebot einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „technisches Angebot“.

Um ein technisches Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 35 der insgesamt 70 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur weiteren Bewertung zugelassen und nicht ausgeschlossen zu werden.

**Die Bewertungskoeffizienten VDi für das Subkriterium D werden wie folgt bestimmt:**

a) Zur Bestimmung des Koeffizienten VD(a)

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1
Molto buono	0,8
Buono	0,6
Sufficiente	0,5
Mediocre	0,4
Scarso	0,2
Inadeguato	0

- ✓ si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio;
- ✓ si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate; in presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra;
- ✓ una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

Relativamente ai criteri e ai subcriteri di cui alla precedente tabella, qualora il concorrente non proponga alcuna offerta tecnica gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.

Conclusa la valutazione di ciascun sub-criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione "Offerta tecnica".

Al fine di individuare una offerta tecnica che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 35 punti minimi sul totale dei 70 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

**I coefficienti VDi per il sub-criterio D verranno determinati nel seguente modo:**

a) per la determinazione del coefficiente VD(a)

hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$VD(a) = P_{min} / P(a)$$

wobei:

- $P_{min}$  ist der Wert des niedrigsten Angebots (der im ANGEBOTSMODELL am Ende des Teils H2.2 : LEISTUNGSVERZEICHNIS angeführte Gesamtpreis in Worten).
- $P(a)$  ist der Wert des Angebots des Bieters  $a$  (der im ANGEBOTSMODELL am Ende des Teils H2.2: LEISTUNGSVERZEICHNIS angeführte Gesamtpreis in Worten).

Falls der angebotene Gesamtbetrag (exklusive Mehrwertsteuer) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird aus der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

Der Zuschlag der Ausschreibung wird jenem Bieter erteilt, der die höchste Gesamtpunkteanzahl ( $C(a)$ ) erlangt hat.

#### **Art. 8 Ausschreibungsunterlagen**

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <https://www.bbt-se.com/it/informazione/bandi-di-gara/>

können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden. Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

**HINWEIS:** Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Erläuterungen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Erläuterungen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es,

relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$VD(a) = P_{min} / P(a)$$

- $P_{min}$  è il valore dell'offerta più bassa (importo totale offerto indicato in lettere nel MODELLO PER OFFERTA contenuto nella parte finale della SEZIONE H.2.2: ELENCO PRESTAZIONI/PREZZI )
- $P(a)$  è il valore dell'offerta del concorrente  $a$  ( importo totale offerto indicato in lettere nel MODELLO PER OFFERTA contenuto nella parte finale della SEZIONE H.2.2: ELENCO PRESTAZIONI/PREZZI ).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

La gara sarà aggiudicata all'offerente che ha ottenuto il punteggio totale ( $C(a)$ ) maggiore.

#### **Art. 8 Documentazione di gara**

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <https://www.bbt-se.com/it/informazione/bandi-di-gara/> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

**AVVERTENZA:** BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali chiarimenti e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Detti chiarimenti ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione

sich nach etwaigen Erläuterungen bzw. Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Erläuterungen bzw. Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

**Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:**

1. Vollständige Ausschreibung;
2. TEIL D  
BAULOSBESCHREIBUNG - ITALIEN
3. TEIL D  
BAULOSBESCHREIBUNG - ÖSTERREICH
4. TEIL F  
TERMINE UND FRISTEN - ITALIEN
5. TEIL F  
TERMINE UND FRISTEN - ÖSTERREICH
6. TEIL H2.2 - LEISTUNGSVERZEICHNIS  
AUFGETEILT IN LEISTUNGEN ITALIEN  
UND ÖSTERREICH
7. Lageplan der Messstellen der  
Wasserwirtschaftlichen Beweissicherung im  
Maßstab 1:50.000:  
02 XX1 WW 001 GLP S0001 11507:  
"Übersichtsplan Messstellen Aicha - Brenner"
8. Lageplan der Messstellen der  
Wasserwirtschaftlichen Beweissicherung im  
Maßstab 1:50.000:  
01 XX1 WW 001 GLP S0001 11508:  
"Übersichtsplan Messstellen  
Innsbruck/Tulfes - Brenner".
9. Vertragsschema;
10. Ethisches Protokoll zur Legalität,  
abgeschlossen zwischen der BBT SE und  
dem Regierungskommissär der Provinz  
Bozen;
11. Richtlinien für die Finanzüberwachung des  
Projektes;
12. Ethikkodex der BBT SE.

**Art. 9 Bestimmungen betreffend die  
Angebotslegung**

**9.1 - Angebotsumschlag**

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen

delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta, verificare l'eventuale pubblicazione di chiarimenti e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti i chiarimenti e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

**La documentazione di gara è la seguente:**

1. Bando integrale di gara;
2. SEZIONE D  
DESCRIZIONE DEL LOTTO DI LAVORI -  
ITALIA
3. SEZIONE D  
DESCRIZIONE DEL LOTTO DI LAVORI -  
AUSTRIA
4. SEZIONE F  
TERMINI UTILI - ITALIA
5. SEZIONE F  
TERMINI UTILI - AUSTRIA
6. SEZIONE H 2.2 - ELENCO  
PRESTAZIONI/PREZZI RIPARTITO IN  
PRESTAZIONI ITALIA ED AUSTRIA e con  
in calce il MODELLO PER OFFERTA
7. Planimetria con i luoghi di misurazione del  
monitoraggio delle risorse idriche scala  
1:50.000:  
02 XX1 WW 001 GLP S0001 11507:  
"Planimetria luoghi di misurazione Aica -  
Brennero"
8. Planimetria con i luoghi di misurazione del  
monitoraggio delle risorse idriche scala  
1:50.000:  
01 XX1 WW 001 GLP S0001 11508:  
"Planimetria luoghi di misurazione  
Innsbruck/Tulfes - Brennero".
9. Schema di contratto;
10. Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE  
ed il Commissario del Governo per la  
Provincia di Bolzano;
11. Protocollo Operativo per il Monitoraggio  
Finanziario;
12. Codice di comportamento BBT SE.

**Art. 9 Modalità di presentazione dell'offerta**

**9.1 – Plico d'offerta**

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera

Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: "AP268 – WASSERWIRTSCHAFTLICHE BEWEISSICHERUNG PHASE III **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 03.08.2017 14.00 UHR**".

Der Umschlag mit dem Angebot muss, bei sonstigem Ausschluss des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 03.08.2017 um 12:00 Uhr bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner  
Basistunnel BBT SE  
Bahnhofplatz 1  
I – 39100 Bozen**

**Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an die selbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

**Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:**

**9.1.1 - "VERWALTUNGSUNTERLAGEN"** innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

**1) "EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG" (EEE) in Papierform,**

idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: "AP268 – MONITORAGGIO DELLE RISORSE IDRICHE FASE III - **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 14.00 DEL 03.08.2017**".

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 03.08.2017 al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner  
Basistunnel BBT SE  
Piazza Stazione 1  
I – 39100 Bolzano**

**Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

**Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:**

**9.1.1 - "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA"** inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

**1) "DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO" (DGUE) cartaceo redatto a norma del**

ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 (nach Wahl des Bieters, in italienischer oder in deutscher Sprache) und gemäß RUNDSCHREIBEN des MINISTERIUMS FÜR INFRASTRUKTUR UND VERKEHR Nr. 3 vom 18. Juli 2016 mit den „Leitlinien zum Ausfüllen des Formulars der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), welches durch die Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 5. Jänner 2016“ genehmigt worden war (Amtsblatt Nr. 174 vom 27.7.2016).

Die Bieter werden ersucht, das Formular für die EEE, welches besagtem Rundschreiben beiliegt, zu verwenden.

**Hinweise zur Ausfüllung der EEE:**

**TEIL I:**

Die vorhandenen Informationen sind durch folgende Angaben zu ergänzen:

- Steuernummer der ausschreibenden Stelle: IT02431150214
- Aktenzeichen CIG: 7118199BA1.
- Einheitliche Projektnummer CUP: I41J05000020005

Projektcode (da die Ausschreibung durch Gemeinschaftsmittel kofinanziert wird): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

**Der Bieter muss auch die Informationen laut Kapitel II und III angeben.**

**TEIL II:**

- Bei Teilnahme der Wirtschaftstreibenden nach den in Art. 45, Absatz 2, lit. d), e), f), g) und Art. 46, Absatz 1, lit. e) des Vergabegesetzes vorgesehenen Modalitäten, muss für jeden teilnehmenden Wirtschaftstreibenden eine eigene EEE ausgefüllt werden, welche die in Teil II und VI geforderten Informationen enthält.
- Bei Teilnahme der Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, lit. b) und c) und Art. 46, Absatz 1, lit. f) des Vergabegesetzes, muss die EEE vom Konsortium und von den dort angegebenen, ausführenden Konsortiumsmitgliedern separat ausgefüllt werden. Daher muss im Formular die Bezeichnung der Wirtschaftstreibenden angegeben werden, die Teil eines Konsortiums (gem. obgenanntem Art. 45, Absatz 2, lit. b) oder c) oder einer Freiberuflergesellschaft (gem. obgenanntem Art. 46, Absatz 1, lit. f) sind, welche die vertragsgegenständlichen Leistungen ausführen.

regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente) e ai sensi della CIRCOLARE 18 luglio 2016, n. 3 del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti recante le *“Linee guida per la compilazione del modello di formulario di Documento di gara unico europeo (DGUE) approvato dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 5 gennaio 2016”* (GU n. 174 del 27-7-2016).

Si invitano i concorrenti ad usare il Modello di formulario per il DGUE allegato alla detta Circolare.

**Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:**

**PARTE I:**

le informazioni presenti devono essere integrate con le seguenti indicazioni:

- codice fiscale della stazione appaltante: IT02431150214
- CIG: 7118199BA1
- CUP: I41J05000020005
- codice progetto (in quanto l'appalto è cofinanziato con fondi europei): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

**L'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III.**

**PARTE II:**

- nel caso di partecipazione degli operatori economici con le forme previste ai sensi dell'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g) e dell'art. 46, comma 1, lett. e) del Codice, per ciascuno degli operatori economici partecipanti deve essere presentato un DGUE distinto recante le informazioni richieste dalle Parti da II a VI.
- nel caso di partecipazione dei consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) ed all'art. 46, comma 1, lett. f) del Codice, il DGUE deve essere compilato, separatamente, dal consorzio e dalle consorziate esecutrici ivi indicate. Pertanto, nel modello di formulario deve essere indicata la denominazione degli operatori economici facenti parte di un consorzio di cui al sopra citato art. 45, comma 2, lettera b) o c) o di una Società di professionisti di cui al sopra citato art. 46, comma 1, lettera f) che eseguono le prestazioni oggetto del contratto.



- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beiziehung eines Hilfsunternehmens;
- der Teil D im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Subaufträge, wo auch die Information über die drei vorgeschlagenen Subauftragnehmer, innerhalb der im Art. 11 der vorliegenden Ausschreibung festgelegten Grenzen, anzuführen ist;
- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

**2) Die bereits gegründeten Bietergemeinschaften bzw. ordentlichen Konsortien müssen die Gründungsurkunde gemäß Art. 48, Absätze 12 und 13 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.d.g.F. im Original oder in beglaubigter Kopie mit den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 i.d.g.F. oder - wenn sie noch nicht gegründet wurden - eine entsprechende Verpflichtungserklärung gemäß Art. 48, Abs. 8 einreichen, mit der die Subjekte sich verpflichten, im Fall einer Zuschlagserteilung einem von ihnen eine besondere Sammelvollmacht mit Vertretungsrecht zu erteilen; dieses Subjekt muss namentlich als federführendes Unternehmen angegeben werden und wird den Vertrag im eigenen Namen und Auftrag sowie im Namen und im Auftrag der anderen Mitglieder der Bietergemeinschaft abschließen. Aus den Unterlagen muss hervorgehen, welche Leistungsteile von welchem der Mitglieder durchgeführt werden.**

**3) Formular zur Angabe des Schlüsselpersonals (Formular A);**

#### **4) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE**

Die Teilnehmer müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€ 200,00** gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossioni](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni) angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;
- la sezione D contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi del subappalto ed ivi va indicata la terna di subappaltatori proposti nei limiti stabiliti dall'art. 11 del presente bando;

- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la sezione α.

**2) I raggruppamenti di concorrenti o i consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 48, commi 12 e 13 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm. in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e ss. mm. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno, ai sensi dell'art. 48 comma 8, con la quale i soggetti assumono l'impegno, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare nel nominativo e che sarà qualificato quale mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti. Da tali atti devono risultare le parti di servizi che saranno eseguite dai singoli componenti.**

**3) Modulo relativo alla nomina del personale chiave (modello A);**

#### **4) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITA'**

I concorrenti, a **pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad **€200,00** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossioni](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni).

Per i soli operatori economici esteri, è possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato a all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.) und bei zeitweiligen Bietergemeinschaften die Steuernummer des federführenden Unternehmens;
- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossioni](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni) die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

**Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 7118199BA1**

**5)** (bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), **Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge** (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium **oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur Erwirkung der o. g. Genehmigung;**

**6) (Falls zutreffend)** Bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens, alle gem. Art. 89 des G.v.D. 50/2016 vorgesehenen Unterlagen, insbesondere: :

- EEE DES HILFSUNTERNEHMENS
- eine vom Hilfsunternehmen unterschriebene Erklärung, mit der es sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichtet, für die gesamte Dauer des Auftrags die dem Bieterunternehmen nicht verfügbaren Ressourcen bereitzustellen.
- Beglaubigte Abschrift des Vertrages, mit dem sich das Hilfsunternehmen gegenüber dem Bieter zur Bereitstellung der Anforderungen sowie der erforderlichen Ressourcen für die gesamte Dauer der Ausschreibung verpflichtet.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number); nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali dell'impresa capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossioni](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni), la correttezza dei dati su indicati.

**Codice identificativo gara (CIG): 7118199BA1**

**5)** (in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 27.7.2010) **Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici** (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze **ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;**

**6) (Se del caso)** In caso di avalimento, tutta la documentazione prevista dall'art. 89 del D. Lgs. 50/2016, in particolare:

- DGUE DELL'IMPRESA AUSILIARIA
- dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso la stazione appaltante a mettere a disposizione, per tutta la durata dell'appalto, le risorse necessarie di cui è carente il concorrente.
- copia autentica del contratto in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata dell'appalto; tale contratto deve

Dieser Vertrag muss, bei sonstiger Nichtigkeit, die Spezifizierung der erfüllten Anforderungen und der vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Ressourcen enthalten.

**Anm.:** im Fall einer Beziehung von Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten bzw. -Gebieten gem. vorherigem Punkt 6) haben, muss die gleiche, vom Wirtschafts- und Finanzministerium erlassene Genehmigung (Art. 1, Abs. 2, Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010) erbracht werden;

**7) (Bei Angabe der drei Subauftragnehmer) EEE DER SUBAUFTRAGNEHMER;**

**8) CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:**

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.

wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1 und 5 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum gewöhnlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 2, 3, 4, 6 und 7 hingegen müssen, unabhängig von der Rechtsform des Bieters, in einfacher Ausfertigung vorgelegt werden, während die CD-ROM unter Punkt 8 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;

**9.1.2 - "TECHNISCHES ANGEBOT"** in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender bestätigt wird seine Vollständigkeit und die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können; außen müssen die Bezeichnung des Bieters, der

enthalten, a pena di nullità, la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'impresa ausiliaria;

**N.B.:** in caso di avalimento da operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al predetto punto 6), deve essere fornita la medesima Autorizzazione rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze (art. 1, comma 2, decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010);

**7) (In caso di indicazione della terna di subappaltatori) DGUE DEI SUBAPPALTATORI;**

**8) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i file contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:**

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;

- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1 e 5 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui ai punti 2, 3, 4, 6 e 7 deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il Cd-ROM di cui al punto 8 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

**9.1.2 - "OFFERTA TECNICA"** inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente,

Ausschreibungsgegenstand und der Text **“TECHNISCHES ANGEBOT”** vermerkt sein, und es hat die im **Art. 6 der vorliegenden Ausschreibung** angeführten Dokumente zu enthalten.

Bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Version ist die italienische Fassung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend.

**CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in schreibgeschütztem Format und im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten zum technischen Angebot gehörenden Dokumentation zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden. Dazu gilt Folgendes:**

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei bereits gegründeten ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

**Wichtige Hinweise zum Technischen Angebot:**

- In den Unterlagen zum technischen Angebot darf weder der Name des Bieters angegeben sein, noch dürfen diese Unterlagen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostenangaben enthalten bzw. sich nicht auf im wirtschaftlichen Angebot enthaltene Preiselemente beziehen; anderenfalls wird der Bieter ausgeschlossen.

- Eine Ergänzung der Unterlagen zum technischen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien von Rechtmäßigkeit, einwandfreier Führung, Unparteilichkeit und gleichen Wettbewerbsbedingungen, die bei Ausschreibungsverfahren grundlegend sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund

l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA TECNICA”**, e costituita dai documenti indicati all'art. **6 del presente bando di gara.**

In caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione in lingua italiana.

**CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione che compone l'offerta tecnica; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i file contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Ciascun documento che compone l'Offerta tecnica deve essere sottoscritto in originale dal concorrente, in particolare:**

- ✓ in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**Avvertenze in merito all'offerta tecnica:**

- Tutta la documentazione costituente l'Offerta tecnica dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo contenuti nell'Offerta economica pena l'esclusione del concorrente;

- Non essendo possibile permettere l'integrazione della documentazione che compone l'offerta tecnica al fine di rispettare i principi di legalità, buon andamento, imparzialità, "par condicio" e trasparenza, basilari in materia di gare d'appalto, un'eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto,

derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil bzw. zu einer Nichtberücksichtigung;

- Das technische Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des technischen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

- auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

**9.1.3 - “WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”**, eingefügt in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **“WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”** angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

**1) Wirtschaftliches Angebot**, erstellt mit dem von der Vergabestelle vorbereiteten Formular “TEIL H2.2 - LEISTUNGSVERZEICHNIS, UNTERTEILT NACH LEISTUNGEN ITALIEN und LEISTUNGEN ÖSTERREICH und, am Ende, das

ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo;

- l'offerta tecnica dovrà anche contenere l'eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i correlati riferimenti normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso il concorrente non potrà ritenere riservata o secretata l'intero contenuto dell'offerta tecnica;

- in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quella italiana, eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

**9.1.3 - “OFFERTA ECONOMICA”** inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA ECONOMICA”**, e costituita da:

**1) Offerta economica** redatta utilizzando il modello “SEZIONE H 2.2 - ELENCO PRESTAZIONI/PREZZI RIPARTITO IN PRESTAZIONI ITALIA ED AUSTRIA e con in calce il MODELLO PER OFFERTA “ predisposto dalla Stazione appaltante.

ANGEBOTSMODELL“.

**2) CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

Jedes zum wirtschaftlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei *bereits gegründeten* ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - *noch zu gründenden* ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

**Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:**

**A.** Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

**B.** Das wirtschaftliche Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 270 Tagen ab Ablauf seiner Einreichfrist haben. Der Bieter ist dazu verpflichtet, dass sein Angebot auf Verlangen der BBT SE für weitere 180 Tage gültig bleibt.

**C.** Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten in TEIL H.2.2: ANGEBOTSMODELL angeführte Preis herangezogen. .

**D.** Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

**E.** Der Bieter muss in TEIL H.2.2: ANGEBOTSMODELL die sog. „betrieblichen“ Sicherheitskosten, bei sonstigem Ausschluss, (die

**2) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Ciascun documento che compone l'Offerta economica deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**Avvertenze in merito all'offerta economica:**

**A.** Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

**B.** L'offerta economica dovrà avere validità per almeno 270 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione. Il concorrente sarà obbligato ad mantenere valida la propria offerta per ulteriori 180 giorni a richiesta di BBT.

**C.** In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerato l'importo totale offerto espresso in lettere nella SEZIONE H.2.2: MODELLO PER OFFERTA.

**D.** In base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

**E.** Il concorrente dovrà indicare, a pena di esclusione, nella SEZIONE H.2.2: MODELLO PER OFFERTA i costi della sicurezza c.d. "aziendali"

nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 0,00 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

Die **betrieblichen Sicherheitskosten**, stehen nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang und umfassen Folgendes:

- das System für das betriebliche Sicherheitsmanagement,
- den Arbeitsschutzdienst,
- den Sicherheitsbeauftragten der Arbeitnehmer,
- den zuständigen Betriebsarzt,
- die Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragte,
- die Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten,
- die Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen,
- die Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.

Die **Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen** sind die mit den einzelnen Aufträgen in Zusammenhang stehenden Aufwendungen. Dies sind die im Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) vorgesehenen Kosten für die Arbeiten und die im Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) vorgesehenen Kosten für die Dienstleistungen und die Lieferungen, die durch die Kontakte zwischen den Mitarbeitern, oder den Nutzungen des Auftraggebers, und den Mitarbeitern des Auftragnehmers verursacht werden.

**F. Der Bieter muss, bei sonstigem Ausschluss, gem. Art. 95, Abs. 10 des G.v.D 50/2016 i.d.g.F., in TEIL H.2.2: ANGEBOTSMODELL seine Lohnkosten angeben.**

**Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:** Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer

(diversi da quelli rappresentati dai “costi da interferenza” che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 0,00 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

I costi della **sicurezza aziendale**, non sono legati direttamente al lavoro specifico e comprendono:

- sistema di gestione della sicurezza aziendale,
- servizio di prevenzione e protezione,
- rappresentante dei lavoratori della sicurezza,
- medico competente,
- addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso,
- assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali,
- gestione della documentazione obbligatoria,
- Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.

I costi di **sicurezza da interferenza** sono gli “oneri di sicurezza” connessi al singolo appalto individuati nel Piano di sicurezza e coordinamento (PSC) per i lavori ed i costi del Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI) per i servizi e forniture, derivanti dai contatti tra il personale, o l'utenza, del committente, e il personale dell'appaltatore.

**F. Il concorrente dovrà indicare nella SEZIONE H.2.2: MODELLO PER OFFERTA, a pena di esclusione, ai sensi dell'art. 95, comma 10, del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm., i propri costi della manodopera.**

**Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:** nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del

gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

#### **Art. 10 Garantien und geforderte Versicherungen**

Vom Auftragnehmer des gegenständlichen Auftrags wird bei Abschluss des Vertrages die Legung einer endgültigen Garantie, in Form einer Kautions- oder einer Bürgschaft, zu einem Betrag in Höhe von 10% der Auftragssumme, unabhängig vom angebotenen Nachlass, verlangt.

Weiters hat der Auftragnehmer die im Vertragsschema angegebenen Versicherungspolizzen vorzulegen.

#### **Art. 11 Weitervergabe**

Der Auftragnehmer kann auf die Weitervergabe entsprechend den Vorgaben des Art. 105 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F. zurückgreifen.

Der Bieter muss in seinem Angebot (durch Ausfüllen des entsprechenden Teils der EEE) jene Leistungen angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 105 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F.. Der Bieter muss in seinem Angebot die drei Subauftragnehmer, deren Dienste er im Zuge der Ausschreibungsdurchführung in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, anführen. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht gestattet.

Die Genehmigungen zur Weitervergabe in der Ausführungsphase des Vertrages werden nach vorheriger Prüfung des Vorhandenseins von Ausschlussgründen gem. Art. 80 des G.v.D. 50/2016 erteilt.

#### **Art. 12 Ablauf**

##### **12.1. Vergabeverfahren**

Ein zu diesem Zweck ernannter Beirat, der gleichzeitig auch als Prüfkommision fungieren kann, wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, am **03.08.2017** um **14:00 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter

D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

#### **Art. 10 Garanzie e Coperture assicurative richieste**

All'affidatario del presente appalto verrà richiesta, all'atto della stipula del contratto, la produzione di una garanzia definitiva sotto forma di cauzione o fidejussione per un importo pari al 10% dell'importo contrattuale qualunque sia il ribasso offerto.

L'affidatario dovrà, inoltre, produrre le polizze assicurative indicate nello schema di contratto.

#### **Art. 11 Subappalto**

L'affidatario potrà avvalersi del subappalto nei limiti stabiliti dall'art. 105 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm..

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta (mediante la compilazione della apposita sezione del DGUE) i servizi che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del D.lgs. 50/2016 e ss. mm. L'offerente deve indicare nell'offerta la terna dei subappaltatori di cui abbia intenzione di servirsi nel corso dell'esecuzione dell'appalto. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

Le autorizzazioni al subappalto in fase esecutiva del contratto d'appalto saranno rilasciate previa verifica della non sussistenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D. Lgs. 50/2016.

#### **Art. 12 Svolgimento**

##### **12.1 Procedura di affidamento**

Un seggio di gara, appositamente nominato, che potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, **in data 03.08.2017 alle ore 14:00**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione



nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen.

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird der Beirat die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum technischen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des technischen Angebots und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der im Art. 6 angeführten Methode.

In der Folge geht die Prüfkommision, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung derselben und folglich Festlegung der entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Prüfkommision in derselben Sitzung die Gesamtpunktezahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahl jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder mehreren erstgereihten Angeboten geht die Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem

dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno.

Sempre durante tale seduta pubblica il seggio di gara procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta tecnica ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto.

Una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente fornite alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in seduta riservata, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la Commissione Giudicatrice, all'uopo nominata, procederà a:

- esaminare la documentazione costituente l'offerta tecnica presentata dai concorrenti ammessi ed assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato all'art. 6.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun subcriterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica", la Commissione Giudicatrice, per ciascun concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse e, a seguire, alla determinazione del relativo punteggio. Infine, nella stessa seduta, la Commissione Giudicatrice procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

In caso di parità di punteggio tra due o più offerte risultate prime in graduatoria, l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a

Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen des Beirats oder der Prüfkommision können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

### **12.2 Untersuchungsbeistand**

Es kommt die Regelung gem. Art. 83, Absatz 9 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.d.g.F. zur Anwendung.

### **12.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote**

Jene Angebote, die auf der Grundlage des Art. 97, Absatz 3 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F. ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden einer Angemessenheitsprüfung durch die Prüfkommision unterzogen.

### **12.4 Überprüfung der Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit**

Der Beirat überprüft die Erfüllung der in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen in Hinblick auf die wirtschaftliche-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit seitens des erstgereihten Bieters, der, in Abhängigkeit seiner Rechtsform, die nachfolgend aufgelisteten "zusätzlichen Unterlagen" gemäß Art. 85, Abs. 5 und Art. 86 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F. vorlegen muss.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.1 "GESAMTUMSATZ" muss der erstgereichte Bieter folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- ✓ für Personengesellschaften S.a.s. (società in accomandita semplice - Kommanditgesellschaft)

pari merito".

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche del Seggio di gara o della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

### **12.2 Soccorso Istruttorio**

Si applica la disciplina di cui all'art. 83, comma 9 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm..

### **12.3 Offerte anormalmente basse**

Le offerte che, in base a quanto stabilito all'art. 97 comma 3 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm. dovessero apparire anormalmente basse, saranno assoggettate a verifica di congruità ad opera della commissione Giudicatrice.

### **12.4 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa**

Il seggio di gara procederà al controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa previsti dal presente Bando nei confronti del primo classificato, il quale, in funzione della propria natura giuridica, dovrà produrre i "documenti complementari" di cui agli artt. 85, comma 5 e 86 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm. elencati di seguito.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.1 "FATTURATO GLOBALE", il primo classificato dovrà produrre:**

- ✓ per le Società di persone S.a.s. e S.n.c. e ditte individuali: mod. UNICO (completo di tutti i

und S.n.c. (società in nome collettivo - offene Handelsgesellschaft) und Einzelunternehmen: Modello UNICO (=Steuererklärung) (einschließlich aller Übersichten, inklusive jener für die MWSt, und aller Bereichsstudien) und Mitteilung über den Eingang/ Sendungen von Seiten der Agentur / Abteilung der Einnahmen;

- ✓ für Kapitalgesellschaften: Kopien der Jahresabschlüsse, angepasst an die in die italienischen Bestimmungen (Artikel 2423 ff. ZGB) aufgenommenen europäischen Normen, samt Anhang und entsprechender Mitteilung über die Hinterlegung.
- ✓ Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes entsprechend gleichwertige Unterlagen vorzulegen.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.2 und 5.3.3, so muss der erstgereichte Bieter folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- Verträge, von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistungen. Die eingebrachten Unterlagen müssen sämtliche Informationen enthalten, die zwecks Nachweis der verlangten Anforderungen erforderlich sind; es muss auch der entsprechende Ansprechpartner des Auftraggebers angeführt werden (Name, Kontaktdaten).
- Unterlagen zum Nachweis der abgeschlossenen Universitätsstudien und der Berufserfahrung;
- Unterlagen zum Nachweis der Sprachkenntnisse gem. Art. 5.3.3 sowie alle weiteren Unterlagen, die für eine gesamtheitliche Prüfung der Erfüllung der Anforderungen vonnöten sind.

Die zum Nachweis der „technischen und organisatorischen Leistungsfähigkeit“ eingebrachten Unterlagen müssen auch ein zusammenfassendes Übersichtsblatt umfassen, in dem die geforderten wesentlichen Informationen zusammengefasst sind sowie die Unterlagen, von denen sich diese Informationen ableiten lassen.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, von dritten Auftraggebern Bestätigungen der angegebenen gesammelten Erfahrungen einzuholen, sofern sie dies für notwendig erachtet.

## **12.5 Vergabevorschlag**

quadri, compreso quello IVA, e di studi di settore) e relativa comunicazione di avvenuto ricevimento/trasmissione da parte Agenzia/Dipartimento delle Entrate;

- ✓ per le Società di capitali: copie dei bilanci annuali, riclassificati in base alle normative europee recepite nell'ordinamento italiano (articoli 2423 e seguenti del Codice Civile), corredati dalle note integrative e dalla relativa nota di deposito.
- ✓ per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate documentazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

**Per quanto riguarda i requisiti di cui agli artt. 5.3.2 e 5.3.3, il primo classificato dovrà produrre:**

- contratti, certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici, dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione del servizio. La documentazione prodotta deve riportare tutte le informazioni necessarie a comprovare i requisiti richiesti e deve essere indicata anche la relativa persona di riferimento (nome, contatti) del committente.
- documentazione a comprova dei titoli di studio e delle esperienze professionali;
- documentazione a comprova della conoscenza delle lingue come indicata nell'art. 5.3.3 e tutta l'ulteriore documentazione necessaria ad una completa verifica del possesso dei requisiti.

La documentazione prodotta per la dimostrazione del requisito "capacità tecnico - organizzativa" deve essere accompagnata da una scheda riepilogativa che riassume i dati principali richiesti ed il documento da cui è possibile desumerli.

Nel caso in cui BBT SE lo ritenga necessario, essa si riserva la facoltà di chiedere conferma dell'esperienza ottenuta direttamente ai committenti terzi.

## **12.5 Proposta di aggiudicazione**

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen an die wirtschaftliche-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird die Prüfkommision den in der endgültigen Rangordnung erstgereihten Bieter ermitteln und der zuständigen Abteilung der ausschreibenden Stelle den "Vergabevorschlag" unterbreiten.

### **12.6 Endgültige Zuschlagserteilung**

Die endgültige Zuschlagserteilung wird gemäß Art. 32, Abs. 5 und gemäß Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F. durch die zuständigen Abteilungen der ausschreibenden Stelle erfolgen.

Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist an den positiven Ausgang der Überprüfungen, gem. Art. 32, Abs. 7 des G.v.D. 50/2016 i.d.g.F., über das Nichtvorliegen der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen Ausschlussgründe seitens des Zuschlagsempfängers gebunden. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar für alle im Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F. in Bezug auf die zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 i.d.g.F. und G.v.D. 218/2012) angeführten Subjekte.

### **Art. 13 Vertragsabschluss**

Die ausschreibende Stelle wird vor Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer vorgelegten Berechnungen nach Vorgabe der Einheitspreise überprüfen und im Fall von Rechenfehlern die im eingereichten Angebot angeführten Produkte bzw. die Gesamtsumme berichtigen. Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem in Worten ausgedrückten angebotenen Preis gem. **Teil H.2.2: ANGEBOTSMODELL** werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Abweichungsprozentsatzes durchgehend korrigiert. Die angebotenen und eventuell korrigierten Preise bilden das vertragliche Preisverzeichnis.

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.d.g.F. abgeschlossen.

Die Vergabestelle behält es sich vor, den Vertrag binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum der endgültigen Zuschlagserteilung abzuschließen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, la Commissione Giudicatrice procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della stazione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

### **12.6 Aggiudicazione definitiva**

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli art. 32 comma 5 e 33 comma 1 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm., dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 7 del D.Lgs. 50/2016 e ss. mm. dell'assenza dei motivi di esclusione previsti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e ss. mm. in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e ss. mm. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).

### **Art. 13 Stipula**

La stazione appaltante, prima della stipula del contratto, procederà alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello totale offerto espresso in lettere **nella SEZIONE H.2.2: MODELLO PER OFFERTA**, tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei prezzi contrattuali.

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32 del D. Lgs. 50/2016 e ss. mm..

La stazione appaltante si riserva di stipulare il contratto entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice

Verwaltungsgerichtshof der 1. Instanz einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde, abzuschließen oder, zwecks Vertragsabschluss, auf die Beilegung des Rechtsstreits in der Hauptsache zu warten.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Ernennung des Schlüsselpersonals (das bereits im Zuge der Angebotslegung durch Vorlage des Formulars A ernannt wurde);
- ✓ Kautionsauftrag auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen Versicherungspolizzen;
- ✓ Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;
- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F. hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);
- ✓ (*eventuell*) Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen;
- ✓ Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 11 des Art. 216 des G.v.D. Nr. 50/2016 i.d.g.F. innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichungen im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die

Amministrazione di I grado dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, BBT SE si riserva la facoltà di stipulare il contratto entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare ovvero di attendere, ai fini della stipula, la definizione della controversia nel merito.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Nomina del personale chiave (già nominato in sede di offerta con la presentazione del Modello A);
- ✓ Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;
- ✓ Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM 187/1991;
- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs. 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);
- ✓ (*eventuale*) Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del capogruppo;
- ✓ tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 11 dell'art. 216 del D.Lgs. 50/2016 e ss. mm., è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. A tal fine la

ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf ca. € 1.000,00 (tausend) geschätzt.

Die Leistungsübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

**Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.**

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten technischen u/o wirtschaftlichen Angebots) wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.3.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

**Art. 15 Zusätzliche Informationen**

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote,

Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 1.000,00 (mille).

La consegna dei servizi potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

**Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione**

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana, eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando e in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta tecnica e/o economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

**Art. 15 Altre informazioni**

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali,

bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Um die Nachvollziehbarkeit der Geldflüsse gewährleisten zu können, kommen auf den auf die in italienischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen des gegenständlichen Vertrages die Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr.15/2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 155 vom 07.07.2015, sowie die dem gegenständlichen Vertrag beiliegenden Bestimmungen der Gemeinsamen Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse zur Anwendung. Ferner findet das Gesetz Nr. 136/2010 sowie die Bestimmungen des Protokolls zur Legalität Anwendung, das zwischen der BBT-SE und der Präfektur Bozen unterfertigt wurde.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

**Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragen und Antworten“ und spätestens bis zum 24.07.2017 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.**

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

BBT SE kann bei Insolvenz oder Zwangsliquidation und Ausgleich des Auftragnehmers bzw. Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag gemäß Artikel 11, Absatz 3 des Erlasses des Präsidenten der Republik Nr. 252 vom 3. Juni 1998 auf die

plurime, konditionale o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari alle prestazioni del presente contratto effettuate in territorio italiano, si applica quanto previsto dalla delibera CIPE n. 15/2015 pubblicata in GURI n. 155 del 07.07.2015 e quanto previsto dal Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario allegato al presente contratto. Si applica altresì la legge 136/2010 e le disposizioni contenute nel protocollo di legalità sottoscritto tra BBT-SE e la Prefettura di Bolzano.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

**Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Domande e Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 24.07.2017. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.**

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti

BBT SE, in caso di fallimento dell'Appaltatore o di liquidazione coatta e concordato preventivo dello stesso o di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 11, comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno

Teilnehmer an der ursprünglichen Ausschreibung aus der entsprechenden Rangliste zurückgreifen, um zur Fertigstellung der Arbeiten einen neuen Vertrag abzuschließen. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das erstbeste Angebot eingereicht hat, danach diejenigen bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne das Angebot zu rechnen, das ursprünglich den Zuschlag erhalten hat.

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Mazzucato.

**Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.**

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen:  
Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:+39 0471319000

Fax:+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 des G.v.D. Nr. 104 02/07/2010.

1998, n. 252, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario. Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Mazzucato.

**Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.**

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa  
sezione di Bolzano:

via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TRGA nei termini dell'art. 120 del D. Lgs. 02/07/2010 n. 104.